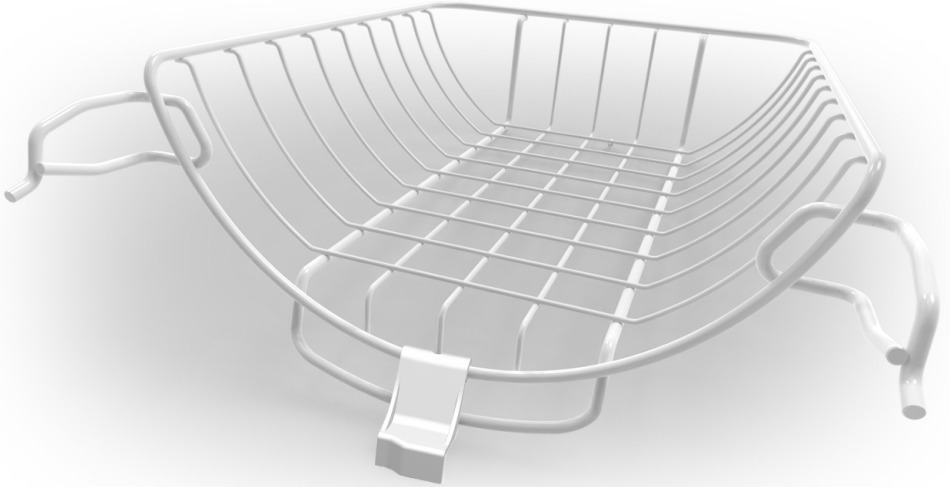


Miele



TRK 655

M.-Nr. 12 524 150

de-DE	5
et-EE	9
lt-LT	13
lv-LV	17
bg-BG	21
cs-CZ	25
da-DK	29
el-GR	33
en-GB	37
es-ES	41
fi-FI	45
fr-FR	49
hr-HR	53
hu-HU	57
it-IT	61
kk-KZ	65
nl-NL	69
no-NO	73
pl-PL	77
pt-PT	81
ro-RO	85
ru-KZ	89
sk-SK	93
sl-SI	97
sr-RS	101
sv-SE	105
tr-TR	109

uk-UA 113

zh-CN 117

zh-HK 121

  124

de-DE - Inhalt

deutsch.....	5
Sicherheitshinweise und Warnungen.....	5
Benutzung des Trocknerkorbs	6
Programm- und Produkttabelle	7

Sicherheitshinweise und Warnungen

► Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung des Miele Trockners.

► Der Trocknerkorb darf nur in einen Miele Trockner eingesetzt werden, der durch Miele für den Gebrauch ausgewiesen ist.

► Sie müssen den Abstandhalter auf den Trocknerkorb stecken, wenn Sie einen Trockner der Baureihe T2 besitzen. Ansonsten darf der Abstandhalter gar nicht verwendet werden.

► Bei falschem Gebrauch besteht die Gefahr einer Beschädigung des zu trocknenden Produkts, des Trocknerkorbs und des Trockners. Beachten Sie deshalb:

- Kontrollieren Sie vor Benutzung des Trocknerkorbs, dass die Trocknertrommel leer ist. Sie dürfen keine Gegenstände oder Textilien zusätzlich in die Trocknertrommel legen.
- Hängen Sie den Trocknerkorb nicht schräg ein. Der Trocknerkorb muss mit beiden vorderen Winkelstäben in die äußeren Löcher in der Einfüllöffnung des Trockners eingehängt werden.
- Prüfen Sie die Herstellerangaben, ob das Produkt im Trockner getrocknet werden darf. Lassen Sie im Zweifel das Produkt an der Luft trocknen.
- Nichts darf die Trocknertrommel oder Trommelrippe berühren. Durch die sich drehende Trocknertrommel können sich die Produkte bewegen oder verknoten und Beschädigungen verursachen. Die maximale Produkthöhe darf 200 mm nicht überschreiten.
- Die maximal zulässige Beladungsmenge beträgt 3,5 kg.

Benutzung des Trocknerkorbs

Mit dem Trocknerkorb können Sie alle Produkte trocknen oder lüften, die nicht mechanisch beansprucht werden dürfen. Der Trocknerkorb ist für die Trocknerbaureihen *T2*, *T1* und die *Kleinen Riesen* geeignet.

Tipp: Beachten Sie alle Bilder (A) bis (F) im Kapitel „“, am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

Übersicht (A): Abstandhalter aufstecken für Trocknerbaureihe T2

Bei Verwendung des Trocknerkorbs in der Trocknerbaureihe *T2* muss der Abstandhalter aufgesteckt werden.

 Für Trocknerbaureihen *T1* und *Kleine Riesen* darf der Abstandhalter nicht verwendet werden. Der Trockner und der Trocknerkorb werden sonst beschädigt.

- 1 Stecken Sie den Abstandhalter auf den Trocknerkorb.
- 2 Drücken Sie den Abstandhalter mit etwas Kraft nach unten, bis er einrastet.

Übersicht (B): Trommel drehen

- Um den Trocknerkorb problemlos einzusetzen (oder zu entnehmen), drehen Sie die Trocknertrommel, wie abgebildet.

Übersicht (C): Trocknerkorb einsetzen

Der Trocknerkorb wird in die äußeren Löcher in der Einfüllöffnung des Trockners eingesteckt.

- 1 Führen Sie den Trocknerkorb waagrecht in die Trocknertrommel hinein.

- 2 Heben Sie den Trocknerkorb hinten an und stecken ihn vorne mit den beiden Winkelstäben in die äußeren Löcher in der Einfüllöffnung.

 Der Trocknerkorb muss waagrecht und mit beiden Winkelstäben fest in die Löcher eingesteckt sein. Sonst löst sich der Trocknerkorb und verursacht Beschädigungen.

Übersicht (D): Trocknerkorb beladen und Programm wählen

Beachten Sie zusätzlich die Tabelle „Programm- und Produkttabelle“.

- 1 Beladen Sie den Trocknerkorb.
- 2 Wählen Sie am Trockner ein Programm, das in der Tabelle aufgeführt ist.

Übersicht (E): Trocknerkorb entnehmen

- 1 Entnehmen Sie zuerst die Textilien/ das Produkt.
- 2 Heben Sie den leeren Trocknerkorb hinten an.
- 3 Heben Sie den Trocknerkorb mit den beiden Winkelstäben aus den Löchern heraus.
- 4 Entnehmen Sie den Trocknerkorb.

Trocknerkorb reinigen

Verwenden Sie weiche Pflegetücher.

- Reinigen Sie den Trocknerkorb mit mildem Reinigungsmittel oder Seifenlauge.
- Trocknen Sie den Trocknerkorb ab.

Übersicht (F): Abstandhalter T2 abnehmen (falls erforderlich)

- Drehen Sie den Abstandhalter schräg nach oben heraus.

Programm- und Produkttabelle

Programm	Anforderung	Beladung des Trocknerkorbes
Korbprogramm*	trocknen und lüften	- Tragkraft: maximal 3,5 kg
Lüften warm		- Höhe des Produktes: maximal 200 mm
Lüften kalt*	lüften	
Beispiele		
Wolletextilien (Handschuhe, Schals, Socken, Mützen)	Produkte mit Bestandteilen aus Synthetik, Gore-Tex®, Leder (Schuhe oder Kinderschuhe mit herausnehmbaren Einlegesohlen, Sportschuhe, Tasche, Rucksack)	
Stofftiere oder Plüschtiere (Teddybär, Kuscheltier)		
Festliche Kleidung (Paillettentop)		
Beschädigungen vermeiden		
Keine großen Produkte in den Trocknerkorb legen, wenn sie die Trommel oder Trommelrippe berühren können. Vorsicht bei Stiefeln mit langen Schäften, großen Taschen oder Rucksäcken, dass nichts die Trommel berührt.		
Herstellerangaben beachten		
Die Textilien oder Produkte müssen laut Hersteller trocknergeeignet sein. Im Zweifel nur Lüften kalt* wählen.		
Tipps		
Aus hygienischen Gründen nur saubere Produkte in den Trocknerkorb legen.		
Keine großen Wollpullover trocknen, weil Falten fixiert werden können.		
Ärmel, Gürtel oder Bänder zusammenlegen oder zusammenbinden und in den Trocknerkorb legen.		
Riemen oder Bänder an Taschen/Rucksäcken abnehmen, wenn möglich.		
Nur ein Paar Schuhe in den Trocknerkorb legen.		
Einlegesohlen aus Schuhen entfernen und danebenlegen.		
Schnürsenkelenden in die Schuhe stecken.		
Schuhe oder Taschen weit öffnen.		
Anfangs nicht die längste Dauer wählen, sondern durch Probieren ermitteln. – Schuhe ca. 100-120 Minuten – Teddybär ca. 70-100 Minuten		

* verfügbar je nach Trocknermodell

et-EE - Sisukord

Eesti keel	9
Ohutusjuhised ja hoiatused	9
Kuivatikorvi kasutamine	10
Programmi- ja tootetabel	11

Ohutusjuhised ja hoiatused

► Lugege käesolevat kasutusjuhendit ja Miele kuivati kasutusjuhendit.

► Kuivatikorvi tohib kasutada üksnes Miele kuivatis, mille Miele on kasutamiseks ette näinud.

► Kui teil on seeria T2 kuivati, peate kuivatikorvile panema vahehoidiku. Muul juhul ei tohi vahehoidikut üldse kasutada.

► Vale kasutuse korral on oht kahjustada kuivatatavat toodet, kuivatikorvi ja kuivatit. Seepärast pange tähele järgmist.

- Enne kuivatikorvi kasutamist kontrollige, et kuivatitrummel oleks tühi. Kuivatitrumlisse ei tohi lisada muid esemeid ega tekstiile.
- Ärge kinnitage kuivatikorvi viltu. Kuivatikorv tuleb kinnitada mõlema eesmise nurkvardaga kuivati täiteava välimistesse avadesse.
- Kontrollige tootja andmetest, kas toodet tohib kuivatis kuivatada. Kahtluste korral laske tootel kuivada õhu käes.
- Mitte miski ei tohi puutuda vastu kuivatitrumlit ega trumliribi. Pöörleva kuivatitrumli tõttu võivad tooted liikuda või sõlme minna ning kahjustusi põhjustada. Toote maksimaalne kõrgus ei tohi ületada 200 mm.
- Maksimaalselt lubatud täitekogus on 3,5 kg.

Kuivatikorvi kasutamine

Kuivatuskorvis saate kuivatada või tuulutada kõiki tooteid, mida ei tohi mehaaniliselt töödelda. Kuivatikorv on kuivatiseeriatele T2, T1 ja *Kleine Riesen*.

Nõuanne: Järgige kõiki jooniseid (A) kuni (F) peatükis “” käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

Ülevaade (A): vahehoidiku paigaldamine kuivatiseerial T2

Kuivatikorvi kasutamisel kuivatiseerial T2 peab paigaldama vahehoidiku.



Kuivatiseeriatel T1 ja *Kleine Riesen* tohi vahehoidikut kasutada. Vastasel juhul saavad kuivati ja kuivatikorv kahjustada.

- 1 Pange vahehoidik kuivatikorville.
- 2 Vajutage vahehoidik veidi jõudu kasutades alla, kuni see fikseerub.

Ülevaade (B): trumli pööramine

- Kuivatikorvi probleemideta sisestamiseks (või eemaldamiseks) pöörake kuivatitrumlit kujutatud viisil.

Ülevaade (C): kuivatikorvi sisestamine

Kuivatikorv pannakse kuivati täiteava välimistesse avadesse.

- 1 Viige kuivatikorv horisontaalselt kuivatitrumlisse.
- 2 Tõstke kuivatikorv tagant üles ja pange see eest mõlema nurkvardaga täiteava välimistesse avadesse.



Kuivatikorv peab olema paigaldatud horisontaalselt ja mõlema nurkvardaga kindlalt avadesse. Vastasel juhul tuleb kuivatikorv lahti ja põhjustab kahjustusi.

Ülevaade (D): kuivatikorvi täitmine ja programmi valimine

Järgige lisaks tabelit “Programmi- ja tootetabel”.

- 1 Täitke kuivatikorv.
- 2 Valige kuivatil programm, mis on toodud tabelis.

Ülevaade (E): kuivatikorvi eemaldamine

- 1 Võtke esmalt välja tekstiil / toode.
- 2 Tõstke tühja kuivatikorvi tagant üles.
- 3 Tõstke kuivatikorv mõlema nurkvardaga avadest välja.
- 4 Eemaldage kuivatikorv.

Kuivatikorvi puhastamine

Kasutage pehmeid hoolduslappe.

- Puhastage kuivatikorvi õrnatoimelise puhastusvahendi või pesuveega.
- Kuivatage kuivatikorv.

Ülevaade – (F): eemaldage vahehoidik T2 (vajaduse korral)

- Keerake vahehoidik viltuselt suunaga üles välja.

Programmi- ja tootetabel

Programm	Nõuded	Kuivatikorvi täitmine
Korviprogramm*	Kuivatamine ja tuulutamine	- Kandevõime: maksimaalselt 3,5 kg
Soe tuulutus		- Toote kõrgus: maksimaalselt 200 mm
Külm tuulutus*	Tuulutus	
Näited		
Villased tekstiilid (kindad, sallid, sokid, mütsid)	Süntheetikast, Gore-Tex®-ist, nahast detailidega tooted (väljavõetavate sisetaldadega jalatsid või lastejalatsid spordijalatsid, kott, seljakott)	
Pehmed või plüüsist mänguloomad (mängukaru, kaisuloom)		
Pidulikud rõivad (litritega topp)		
Vältige kahjustusi		
Ärge pange kuivatikorvi suuri esemeid, kui need võivad puudutada trumlit või trumliribi. Olge ettevaatlik pikkade säärtega saabaste, suurte kottide või seljakottidega, et midagi ei puudutaks trumlit.		
Järgige tootja andmeid		
Tekstiilid või tooted peavad vastavalt tootja andmetele sobima kuivatis kuivatamiseks. Kahtluste korral valige üksnes Külm tuulutus*.		
Nõuanded		
Hügieeni huvides asetage kuivatikorvi üksnes puhtad tooted.		
Ärge kuivatage suuri villaseid kampsuneid, sest neisse võivad jääda kortsud.		
Pange varrukad, rihmad või paelad kokku või siduge need kinni ja asetage kuivatikorvi.		
Võimalusel võtke kottide / seljakottide rihmad või paelad ära.		
Pange kuivatikorvi vaid üks paar jalatseid.		
Eemaldage jalatsitest sisetallad ja asetage nende kõrvale.		
Pange paelte otsad jalatsitesse.		
Avage jalatsid või kotid laialt.		
Ärge valige esialgu kõige pikemat kestust, vaid selgitage sobiv pikkus välja proovimise teel.		
— jalatsid u 100–120 minutit		
— mängukaru u 70–100 minutit		

* saadaval sõltuvalt kuivati mudelist

It-LT - Turinys

lietuviškai	13
Saugos nurodymai ir įspėjimai	13
Džiovyklės krepšio naudojimas.....	14
Programų ir gaminių lentelė	15

Saugos nurodymai ir įspėjimai

- ▶ Perskaitykite šią ir “Miele” džiovyklės naudojimo instrukcijas.
- ▶ Džiovyklės krepšį galima dėti tik į tą “Miele” džiovyklę, kurią “Miele” patvirtino kaip tinkamą naudoti.
- ▶ Jeigu turite konstrukcinės serijos T2 džiovyklę, ant džiovyklės krepšio turite uždėti tarpiklį. Visais kitais atvejais tarpiklio apskritai naudoti nereikia.
- ▶ Naudojant netinkamai, kyla pavojus sugadinti džiovinamą gaminį, džiovyklės krepšį arba pačią džiovyklę. Todėl svarbu atkreipti dėmesį:
 - Prieš naudodami džiovyklės krepšį patikrinkite, ar džiovyklės būgnas yra tuščias. Į džiovyklės krepšį negalima dėti jokių papildomų daiktų arba tekstilės gaminių.
 - Kabindami džiovyklės krepšį prižiūrėkite, kad jis nebūtų pakabintas įstrižai. Džiovyklės krepšys dviem priekiniais kampiniais strypais turi būti įkabintas išorinėse džiovyklės pildymo angos skylėse.
 - Patikrinkite gamintojo nurodymus, ar gaminį galima džiovinti džiovyklėje. Jeigu abejojate, gaminį palikite džiūti gryname ore.
 - Niekas negali liestis prie džiovyklės būgno arba būgno briaunos. Būgnui sukantis gaminiai gali judėti arba susipainioti ir dėl to gali būti apgadinti. Maksimalus gaminių aukštis negali viršyti 200 mm.
 - Maksimalus leidžiamas pakrovimo kiekis yra 3,5 kg.

Džiovyklės krepšio naudojimas

Džiovyklės krepšyje galite džiovinti arba vėdinti visus gaminius, kurie negali būti veikiami mechaninės apkrovos. Džiovyklės krepšys skirtas naudoti su serijų T2, T1 ir "Kleine Riesen" džiovyklėmis.

Patarimas: atkreipkite dėmesį į visus paveikslėlius nuo ① iki ⑥, kurie pateikti skyriuje "🔧", šios naudojimo instrukcijos gale.

Apžvalga ①: ribotuvo uždėjimas T2 konstrukcinės serijos džiovyklėse

Jeigu džiovyklės krepšys naudojamas su T2 konstrukcinės serijos džiovyklėmis, būtina naudoti ribotuvą.

⚠️ Konstrukcinės serijos T1 ir "Kleine Riesen" džiovyklėse ribotuvo naudoti nereikia.

Galima sugadinti pačią džiovyklę arba džiovyklės krepšį.

- 1 Tarpiklį uždėkite ant džiovyklės krepšio.
- 2 Spauskite tarpiklį žemyn šiek tiek panaudodami jėgą žemyn, kol šis užsisuks.

Apžvalga ②: būgno sukimas

- Norėdami kuo paprasčiau įdėti (arba taip pat išimti) džiovyklės krepšį, kaip parodyta, sukite džiovyklės būgną.

Apžvalga ③: džiovyklės krepšio įdėjimas

Džiovyklės krepšys įstatomas į išorines džiovyklės pildymo angos skyles.

- 1 Džiovyklės krepšį horizontaliai nukreipkite į džiovyklės būgną.
- 2 Džiovyklės krepšį gale kilstelėkite ir priekyje abiem kampiniais strypais įstatykite į išorines pildymo angos skyles.

⚠️ Džiovyklės krepšys turi būti horizontalioje padėtyje, abu kampiniai strypai turi būti įstatyti į angas. Kitaip džiovyklės krepšys atsilaisvins ir apgadins džiovyklę.

Apžvalga ④: džiovyklės krepšio pakrovimas ir programos pasirinkimas

Papildomai atkreipkite dėmesį į lentelę "Programų ir produktų lentelė".

- 1 Džiovyklės krepšį pakraukite.
- 2 Džiovyklėje pasirinkite programą, kuri yra nurodyta lentelėje.

Apžvalga ⑤: džiovyklės krepšio išėmimas

- 1 Pirmiausia išimkite tekstilės gaminius / gaminį.
- 2 Tuščią džiovyklės krepšį gale šiek tiek kilstelėkite į viršų.
- 3 Džiovyklės krepšį kartu su abiem kampiniais strypais ištraukite iš angų.
- 4 Išimkite džiovyklės krepšį.

Džiovyklės krepšio valymas

Naudokite minkštas servetėles.

- Džiovyklės krepšį valykite švelnia valymo priemone arba muilo šarmu.
- Džiovyklės krepšį nusauskite.

⑥: nuimkite T2 tarpiklį (jeigu reikia)

- Tarpiklį sukite įstrižai į viršų ir išimkite.

Programų ir gaminių lentelė

Programa	Reikalavimas	Džiovyklės krepšio pakrovimas
Krepšio programa*	džiovinti ir vėdinti	- Keliamaoji galia: daug. 3,5 kg - Gaminio aukštis: daug. 200 mm
Nuolatinis šiltasis vėdinimas		
Nuolatinis vėdinimas šaltuoju oru*	vėdinti	
Pavyzdžiai		
Vilnoniai tekstilės gaminiai (pirštinės, šalikai, kojinės, kepurės)	Gaminiai, kurių sudėtyje yra sintetikos, “Gore-Tex®”, odos (batai arba vaikų padai su išimamais vidpadžiais, sportiniai batai, rankinė, kuprinė)	
Minkšti arba pliušiniai žaislai (pliušinis meškiukas, minkštasis žaislas)		
Šventinė apranga (blizgučiais puošta viršutinė dalis)		
Taip išvengsite pažeidimų!		
Į džiovyklės krepšį nedėkite jokių didelių gaminių, kurie liestų būgną arba būgno briauną. Būkite atsargūs su batais ilgais aulais, didelėmis rankinėmis arba kuprinėmis, kad šie nesiliestų prie būgno.		
Vadovaukitės gamintojo nurodymais!		
Gamintojo nurodymu, tekstilės arba kiti gaminiai turi būti pritaikyti džiovinti džiovyklėje. Jeigu abejojate, rinkitės Vėdinimas šaltuoju oru*.		
Patarimai		
Higienos sumetimais į džiovyklės krepšį galima dėti tik švarius gaminius.		
Nedžiovinkite didelių vilninių megztinių, nes gali susidaryti raukšlės.		
Rankoves, diržus ir kaspinus sulankstykite arba suriškite ir tik tada dėkite į džiovyklę.		
Jeigu įmanoma, nuo rankinių / kuprinių nuimkite diržus arba juostas.		
Į džiovyklės krepšį dėkite tik vieną porą batų.		
Vidpadžius išimkite iš batų ir sudėkite šalia.		
Batų raištelių galus sukiškite į batus.		
Batus arba rankines iki galo atidarykite.		
Iš pradžių nesirinkite ilgiausios trukmės, bet nustatykite bandydami.		
— Batai apie 100–120 minučių — Pliušinis meškiukas 70–100 minučių		

* pasiekiamas atsižvelgiant į džiovyklės modelį

Iv-LV - Saturs

Latviešu valodā	17
Drošības norādījumi un brīdinājumi	17
Žāvēšanas groza lietošana	18
Programmu un izstrādājumu tabula	19

Drošības norādījumi un brīdinājumi

- ▶ Izlasiet šo lietošanas instrukciju un Miele žāvētāja lietošanas instrukciju.
- ▶ Žāvēšanas grozu drīkst ievietot tikai Miele žāvētājā, kura izmantošanu ir apstiprinājusi Miele.
- ▶ Ja jums pieder T2 sērijas žāvētājs, uz žāvēšanas groza ir jāuzsprauž uzlika. Citos gadījumos uzliku nedrīkst izmantot.
- ▶ Nepareizas lietošanas gadījumā pastāv risks sabojāt žāvējamās izstrādājumus, žāvēšanas grozu un žāvētāju. Tamdēļ nemiet vērā turpmāk minēto.
 - Pirms žāvēšanas groza izmantošanas pārlicinieties, ka žāvētāja tvertne ir tukša. Žāvētāja tvertnē papildus nedrīkst ievietot priekšmetus vai tekstilijas.
 - Neiekariniet žāvēšanas grozu slīpi. Žāvēšanas grozs ar abiem priekšējiem saliektajiem stieņiem ir jāiekarina žāvētāja uzpildes atveres ārējos caurumos.
 - Pārbaudiet ražotāja norādes, vai izstrādājums ir piemērots žāvēšanai žāvētājā. Ja rodas šaubas, ļaujiet izstrādājumam izžūt dabiski.
 - Nekas nedrīkst pieskarties žāvētāja tvertnei vai tvertnes ribai. Žāvētāja tvertnes kustību rezultātā izstrādājumi var izkustēties vai savīties un radīt bojājumus. Maksimālais izstrādājuma augstums nedrīkst pārsniegt 200 mm.
 - Maksimāli pieļaujamais ielādes daudzums ir 3,5 kg.

Žāvēšanas groza lietošana

Izmantojot žāvēšanas grozu, var žāvēt vai izvēdināt visus izstrādājumus, kurus nedrīkst pakļaut mehāniskai slodzei. Žāvēšanas grozs ir piemērots žāvētāju sērijām T2, T1 un *Kleine Riesen*.

Norāde: Nemiet vērā visus attēlus ④ līdz ⑥ nodaļā “” šīs lietošanas instrukcijas beigās.

Pārskats ④: uzlikas uzspaušana žāvētāju sērijai T2

Ja vēlaties izmantot žāvēšanas grozu žāvētāju sērijā T2, ir jāuzsprauž uzlika.

 Žāvētāju sērijām T1 un *Kleine Riesen* uzliku nedrīkst izmantot. Pretējā gadījumā tiks bojāts žāvētājs un žāvēšanas grozs.

- 1 Uzspaudiet uzliku uz žāvēšanas groza.
- 2 Piespiediet uzliku ar nelielu spēku uz leju, līdz tā tiek fiksēta.

Pārskats ⑤: tvertnes griešana

- Lai bez sarežģījumiem ievietotu (vai izņemtu) žāvēšanas grozu, pagriežiet žāvētāja tvertni, kā ir redzams attēlā.

Pārskats ⑥: žāvēšanas groza ievietošana

Žāvēšanas grozs ir jāiesprauž žāvētāja uzpildes atveres ārējos caurumos.

- 1 Ievietojiet žāvēšanas grozu horizontāli žāvētāja tvertnē.
- 2 Paceliet uz augšu žāvēšanas groza aizmugures daļu un iespraudiet to uzpildes atveres ārējos caurumos, izmantojot abus saliektos stieņus.

 Žāvēšanas grozam ir jāatrodas horizontālā pozīcijā, un abiem saliektajiem stieņiem jābūt stingri iespraustiem caurumos.

Pretējā gadījumā žāvēšanas grozs var izkrist un radīt bojājumus.

Pārskats ⑦: žāvēšanas groza ielāde un programmas izvēle

Papildus nemiet vērā tabulu “Programmu un izstrādājumu tabula”.

- 1 Uzpildiet žāvēšanas grozu.
- 2 Žāvētājā izvēlieties programmu, kas ir norādīta tabulā.

Pārskats ⑧: žāvēšanas groza izņemšana

- 1 Vispirms izņemiet tekstilijas / izstrādājumus.
- 2 Paceliet uz augšu tukšā žāvēšanas groza aizmugures daļu.
- 3 Izceliet žāvēšanas grozu ar abiem saliektajiem stieņiem no caurumiem.
- 4 Izņemiet žāvēšanas grozu.

Žāvēšanas groza tīrīšana

Izmantojiet mīksta kopšanas salvetes.

- Tīriet žāvēšanas grozu tikai ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli vai ziepju šķīdumu.
- Nosusiniet žāvēšanas grozu.

Pārskats ⑨: noņemt distanceri T2 (ja tas ir nepieciešams)

- Izskrūvējiet distanceri slīpi virzienā uz augšu.

Programmu un izstrādājumu tabula

Programma	Prasība	Žāvēšanas groza ielāde
Groza programma*	Žāvēšana un vēdināšana	- Nestspēja: maksimāli 3,5 kg
Siltā vēdināšana		- Izstrādājuma augstums: maksimāli 200 mm
Aukstā vēdināšana*	Vēdināšana	
Piemēri		
Vilnas tekstilijas (cimdi, šalles, zeķes, cepures)	Izstrādājumi ar sastāvdaļām no sintētikas, Gore-Tex®, ādas (apavi vai bērnu apavi ar izņemamām ieliekamajām zolēm, sporta apavi, somas, mugursomas)	
Auduma vai plīša rotaļlietas (lācīši, mīl-mantiņas)		
Svētku apģērbi (krekli ar spīdumiem)		
Izvairšanās no bojājumiem		
Neievietojiet žāvētāja grozā lielus izstrādājumus, kas varētu pieskarties tvertnei vai tvertnes ribai. Pievērsiet uzmanību zābakiem ar gariem stulmiem, lielām somām vai mugursomām, lai nekas nepieskartos tvertnei.		
Ražotāja norāžu ievērošana		
Atbilstoši ražotāja norādēm tekstilijām vai izstrādājumiem ir jābūt piemērotiem žāvētājam. Ja rodas šaubas, izvēlieties Auksto vēdināšanu*.		
Ieteikumi		
Higiēnas nolūkos žāvētāja grozā drīkst ievietot tikai tīrus izstrādājumus.		
Nežāvējiet lielus vilnas džemperus, jo var tikt fiksēti locījumi.		
Salieciet kopā piedurknes, jostas vai lentes vai sasieniet tās un ievietojiet žāvēšanas grozā.		
Ja iespējams, no somām / mugursomām noņemiet siksnas vai lentes.		
Žāvēšanas grozā drīkst ievietot tikai vienu apavu pāri.		
Izņemiet no apaviem ieliekamās zoles un nolieciet blakus.		
Iebāziet apavu auklu galus apavos.		
Plaši atveriet apavus vai somas.		
Sākumā neizvēlieties lielāko ilgumu, bet veiciet izmēģinājumus.		
— Apavi apt. 100–120 minūtes		
— Rotaļlietas apt. 70–100 minūtes		

* Pieejams atkarībā no žāvētāja modeļa

bg-BG - Съдържание

български.....	21
Указания за безопасност и предупреждения	21
Използване на кошницата за сушене.....	22
Таблица с програми и изделия.....	23

Указания за безопасност и предупреждения

► Прочетете настоящото ръководство за употреба и ръководството за употреба на сушилнята Miele.

► Кошницата за сушене трябва да се поставя само в сушилня Miele, която е разработена от Miele за употребата.

► Трябва да поставите дистанционния елемент върху кошницата за сушене, ако имате сушилня от серията T2. В противен случай дистанционният елемент почти не трябва да се използва.

► При неправилна употреба има опасност от повреда на продукта, който ще се суши, на кошницата за сушене и на сушилнята. Затова имайте предвид:

- Преди използването на кошницата за сушене проверете дали барабанът на сушилнята е празен. В барабана на сушилнята не трябва да се поставят допълнително никакви предмети или текстилни изделия.
- Не окачвайте кошницата за сушене под наклон. Кошницата за сушене трябва да се окачва с двете предни ъглови планки във външните отвори на отвора за зареждане на сушилнята.
- Проверете в указанията на производителя дали изделието може да се суши в сушилнята. Ако имате съмнения, оставете изделието да изсъхне на въздух.
- Нищо не трябва да докосва барабана на сушилнята или реброто на барабана. Тъй като барабанът на сушилнята се върти, изделията могат да се движат и да се заплетат, и да причинят повреди. Максималната височина на изделието не трябва да превишава 200 mm.
- Максимално допустимото количество за зареждане е 3,5 kg.

Използване на кошницата за сушене

С кошницата за сушене можете да сушите или да проветрявате всякакви изделия, които не трябва да се подлагат на механично натоварване. Кошницата за сушене е подходяща за сушилни от сериите *T2*, *T1* и *Little Giants*.

Съвет: Обърнете внимание на всички фигури **А** до **Ф**, дадени в глава “”, в края на настоящото ръководство за употреба.

Преглед **А**: Поставяне на дистанционния елемент за сушилня от серия *T2*

При употреба на кошницата за сушене в сушилня от серия *T2* трябва да се постави дистанционният елемент.

 При сушилни от сериите *T1* и *Little Giants* дистанционният елемент не трябва да се използва. Сушилнята и кошницата за сушене ще се повредят веднага.

- 1 Поставете дистанционния елемент върху кошницата за сушене.
- 2 Натиснете с малко усилие дистанционния елемент надолу, докато се фиксира с щракване.

Преглед **В**: Завъртане на барабана

- За да поставите (или извадите) кошницата за сушене безпроблемно, завъртете барабана на сушилнята, както е показано на фигурата.

Преглед **С**: Поставяне на кошницата за сушене

Кошницата за сушене се поставя във външните отвори на отвора за зареждане на сушилнята.

- 1 Вкарайте кошницата за сушене хоризонтално в барабана на сушилнята.

- 2 Повдигнете кошницата за сушене отзад и я поставете отпред с двете предни ъглови планки във външните отвори на отвора за зареждане.

 Кошницата за сушене трябва да е поставена хоризонтално и неподвижно с двете ъглови планки в отворите.

В противен случай кошницата за сушене ще се освободи и ще причини повреди.

Преглед **Д**: Зареждане на кошницата за сушене и избор на програма

В допълнение обърнете внимание на таблицата “Таблица с програми и изделия”.

- 1 Заредете кошницата за сушене.
- 2 На сушилнята изберете програма, която е посочена в таблицата.

Преглед **Е**: Изваждане на кошницата за сушене

- 1 Първо извадете текстилните изделия/изделието.
- 2 Повдигнете празната кошница за сушене отзад.
- 3 Повдигнете от отворите кошницата за сушене с двете ъглови планки.
- 4 Извадете кошницата за сушене.

Почистване на кошницата за сушене

Използвайте меки кърпи за грижа.

- Почиствайте кошницата за сушене с мек почистващ препарат или сапунена вода.
- Подсушете кошницата за сушене.

Преглед **Ф**: Свалете дистанционния елемент *T2* (ако е необходимо)

- Извадете дистанционния елемент чрез завъртане косо нагоре.

Таблица с програми и изделия

Програма	Изискване	Зареждане на кошницата за сушене
Програма за кошница*	сушене и проветряване	- Тегло: максимално 3,5 kg
Топло проветряване		- Височина на изделието: максимално 200 mm
Студено проветряване*	проветряване	
Примери		
Вълнени текстилни изделия (ръкавици, шалове, чорапи, шапки)	Изделия с елементи от синтетика, Gore-Tex®, естествена кожа (обувки или детски обувки с изваждащи се стелки, спортни обувки, чанта, раница)	
Меки или плюшени играчки (плюшено мече Теди, мека играчка)		
Празнично облекло (топ с пайети)		
Предотвратяване на повреди		
Не поставяйте големи изделия в кошницата за сушене, ако те могат да докоснат барабана или реброто на барабана. При поставяне на ботуши с дълги върхове, големи чанти или раници внимавайте много нищо да не докосва барабана.		
Спазвайте указанията на производителя		
Текстилните изделия или другите изделия трябва да бъдат подходящи за сушилня според производителя. Ако имате съмнения, избирайте само Студено проветряване*.		
Съвети		
Поради съображения, свързани с хигиената, поставяйте само чисти изделия в кошницата за сушене.		
Не сушете големи вълнени пуловери, тъй като гънките могат да се фиксират.		
Сгънете или завържете ръкавите, коланите или лентите и ги поставете в кошницата за сушене.		
По възможност сваляйте ремъците или лентите на чантите/раниците.		
Поставяйте в кошницата за сушене само един чифт обувки.		
Изваждайте стелките от обувките и ги поставяйте до тях.		
Пъхнете краищата на връзките в обувките.		
Отваряйте обувките или чантите широко.		
Не избирайте отначало най-голямата продължителност, а я определете чрез пробване.		
— обувки — ок. 100–120 минути		
— плюшено мече Теди — ок. 70–100 минути		

* налично в зависимост от модела на сушилнята

cs-CZ - Obsah

česky	25
Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	25
Používání koše na sušení.....	26
Tabulka programů a výrobků	27

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Přečtěte si tento návod k obsluze a návod k obsluze sušičky Miele.
- ▶ Koš na sušení se smí nasadit jen do sušičky Miele, kterou Miele pro použití indikuje.
- ▶ Pokud máte sušičku konstrukční řady T2, musíte na koš na sušení nasadit distanční držák. Jinak se distanční držák nesmí vůbec používat.
- ▶ Při chybném použití hrozí nebezpečí poškození sušeného výrobku, koše na sušení a sušičky. Proto mějte na paměti:
 - Před použitím koše na sušení se přesvědčte, že je prázdný buben sušičky. Do bubnu sušičky nesmíte dávat žádné další předměty nebo textilie.
 - Koš na sušení nezavěste zešikma. Koš na sušení musí být zavěšen oběma předními úhlovými tyčemi do vnějších děr v plnicím otvoru sušičky.
 - Zkontrolujte údaje výrobce, zda výrobek smí být sušen v sušičce. V případě pochybností nechte výrobek uschnout na vzduchu.
 - Nic se nesmí dotýkat bubnu sušičky nebo žebra bubnu. V důsledku otáčení bubnu sušičky se výrobky mohou pohybovat nebo zauzlít a způsobit poškození. Maximální výška výrobku nesmí překročit 200 mm.
 - Maximálně přípustné množství naplnění je 3,5 kg.

Používání koše na sušení

Pomocí koše na sušení můžete sušit nebo provzdušňovat všechny výrobky, které nesmí být mechanicky namáhané.

Koš na sušení je vhodný pro konstrukční řady sušiček *T2*, *T1* a *Malí obří*.

Tip: Povšimněte si všech obrázků  až  v kapitole „“ na konci tohoto návodu k obsluze.

Přehled : Nasazení distančního držáku u sušiček konstrukční řady *T2*

Při použití koše na sušení v sušičkách konstrukční řady *T2* musí být nasazen distanční držák.

 U sušiček konstrukčních řad *T1* a *Malí obří* se distanční držák nesmí vůbec používat.

Sušička a koš na sušení se jinak poškodí.

- 1 Nasadíte distanční držák na koš na sušení.
- 2 Tlačte distanční držák mírnou silou dolů, dokud nezaklapne.

Přehled : Otáčení bubnu

- Pro snadné nasazení (nebo vyjmutí) koše na sušení otáčejte bubnem sušičky, jak je vyobrazeno.

Přehled : Nasazení koše na sušení

Koš na sušení se zastrčí do vnějších děr v plnicím otvoru sušičky.

- 1 Zavedte koš na sušení vodorovně do bubnu sušičky.
- 2 Koš na sušení vzadu zvedněte a zastrčte ho vpředu oběma úhlovými tyčemi do vnějších děr v plnicím otvoru.

 Koš na sušení musí být do sušičky zasunutý vodorovně a s oběma úhlovými tyčemi pevně v dírách. Jinak se koš na sušení uvolní a způsobí poškození.

Přehled : Naplnění koše na sušení a zvolení programu

Povšimněte si navíc tabulky „Tabulka programů a výrobků“.

- 1 Naplňte koš na sušení.
- 2 Zvolte na sušičce program, který je uvedený v tabulce.

Přehled : Vyjmutí koše na sušení

- 1 Nejprve vyjměte textilie/výrobek.
- 2 Prázdný koš na sušení vzadu zvedněte.
- 3 Vyjměte obě úhlové tyče koše na sušení z děr.
- 4 Vyjměte koš na sušení.

Čištění koše na sušení

Používejte měkké utěrky.

- Čistěte koš na sušení jemným čistícím prostředkem nebo mýdlovým roztokem.
- Koš na sušení osušte.

Přehled : Odejmutí distančního držáku *T2* (v případě potřeby)

- Vytočte distanční držák šikmo nahoru.

Tabulka programů a výrobků

Program	Požadavek	Naplnění koše na sušení
<i>program koš*</i>	usušit a provzdušnit	- nosnost: max. 3,5 kg
<i>teplý vzduch</i>		- výška výrobku: max. 200 mm
<i>studený vzduch*</i>		
Příklady		
Vlněné textilie (rukavice, šály, ponožky, čepice)		Výrobky se složkami ze syntetiky, Gore-Tex®, kůže (obuv nebo dětská obuv s vyjímatelnými vložkami, sportovní obuv, taška, ruksak)
Látková nebo plyšová zvířátka (medvídek, plyšák)		
Sváteční oděv (flitrový top)		
Zabraňte poškození		
Nedávejte do koše na sušení velké výrobky, pokud se mohou dotknout bubnu nebo žebra bubnu. Pozor u vysokých holínek, velkých tašek nebo ruksaků, aby se nic nedotýkalo bubnu.		
Dodržujte pokyny výrobce		
Textilie nebo výrobky musí být podle výrobce vhodné pro sušení v sušičce. V případě pochybností zvolte jen <i>studený vzduch*</i> .		
Tipy		
Z hygienických důvodů dávejte do koše na sušení jen čisté výrobky.		
Nesušte velké vlněné svetry, protože by se mohly zafixovat záhyby.		
Rukávy, pásky nebo stuhy složte nebo svažte a dejte do koše na sušení.		
Řemeny nebo popruhy na taškách nebo ruksacích pokud možno odejměte.		
Dávejte do koše na sušení jen jeden pár bot.		
Vložky z obuvi odstraňte a položte vedle.		
Konce tkaniček zastrčte do bot.		
Boty nebo tašky doširoka otevřete.		
Zpočátku nezvolte nejdelší dobu trvání, zjistěte dobu zkoušením. — obuv cca 100–120 minut — medvídek cca 70–100 minut		

* k dispozici dle modelu sušičky

da-DK - Indhold

dansk	29
Råd om sikkerhed og advarsler.....	29
Anvendelse af tørrekurven	30
Program- og produktskema	31

Råd om sikkerhed og advarsler

► Læs denne brugsanvisning og brugsanvisningen til Miele-tørretumbleren.

► Tørrekurven må kun anvendes i en Miele-tørretumbler, der er godkendt til brug af Miele.

► Afstandsholderen skal sættes på tørrekurven, hvis tørretumbleren er fra serien T2. Ellers må afstandsholderen ikke anvendes.

► Ved forkert brug er der fare for beskadigelse af den genstand, der skal tørres, tørrekurven og tørretumbleren. Bemærk derfor:

- Kontroller inden brug af tørrekurven, at tromlen er tom. Der må ikke lægges yderligere genstande eller tekstiler i tørretumbleren.
- Anbring ikke tørrekurven på skrå. Tørrekurven skal anbringes med de to forreste vinkelkroge i de yderste huller i tørretumblerens indfyldningsåbning.
- Kontroller producentens oplysninger for at konstatere, om produktet er egnet til tørring i tørretumbler. Lad i tvivlstilfælde produktet lufttørre.
- Rør ikke tromlen eller tromleribberne. Når tromlen drejer rundt, kan genstandene bevæge sig og filtre sig sammen og forårsage beskadigelser. Maks. produkthøjde på 200 mm må ikke overskrides.
- Maks. tilladt fyldningsmængde er 3,5 kg.

Anvendelse af tørrekurven

Tørrekurven kan anvendes til tørring eller luftning af alle produkter, der ikke tåler mekanisk belastning. Tørrekurven er egnet til tørretumblere i serien *T2*, *T1* og *Kompakte vaskerimaskiner*.

Tip: Se alle illustrationer (A) til (F) i afsnittet "🔧" sidst i denne brugsanvisning.

Oversigt (A): Afstandsholder monteres for tørretumblerserie T2

Ved anvendelse af tørrekurven i tørretumblerserien *T2* skal afstandsholderen monteres.

⚠ Til tørretumblerserien *T1* og *Kompakte vaskerimaskiner* må afstandsholderen ikke anvendes. Ellers beskadiges tørretumbleren og tørrekurven.

- 1 Sæt afstandsholderen på tørrekurven.
- 2 Tryk afstandsholderen lidt hårdt nedad, indtil den går i hak.

Oversigt (B): Tromlen drejes

- Drej tromlen som illustreret for at sætte tørrekurven i (eller tage den ud) uden problemer.

Oversigt (C): Tørrekurv sættes ind

Tørretumbleren sættes i i de yderste huller i tørretumblersens indfyldningsåbning.

- 1 Før tørrekurven vandret ind i tørretumbleren.
- 2 Løft tørrekurven bagtil, og sæt den med de to vinkelkroge ind i de yderste huller i indfyldningsåbningen.

⚠ Tørrekurven skal sættes ind vandret, og de to kroge skal sættes godt fast i hullerne.

Ellers løsner tørrekurven sig og forårsager beskadigelser.

Oversigt (D): Tørrekurven fyldes, og program vælges

Se også skemaet "Program- og produkt-skema"

- 1 Fyld tørrekurven.
- 2 Vælg et program på tørretumbleren, der er anført i skemaet.

Oversigt (E): Tørrekurven tages ud

- 1 Tag først tekstilerne/genstanden ud.
- 2 Løft den tomme tørrekurv op bagtil.
- 3 Løft tørrekurven med de to vinkelkroge ud af hullerne.
- 4 Tag tørrekurven ud.

Tørrekurven rengøres

Anvend bløde klude.

- Rengør tørrekurven med et mildt rengøringsmiddel eller sæbelud.
- Tør tørrekurven af.

Oversigt (F): Fjern afstandsholder T2 (hvis nødvendigt)

- Drej afstandsholderen ud diagonalt opad.

Program- og produktskema

Program	Krav	Fyldning af tørrekurven
Tørreprogram*	tørring og luftning	- Kapacitet: maks. 3,5 kg
Varm luft		- Højde på genstanden: maks. 200 mm
Kold luft*	luftning	
Eksempler		
Uldtekstiler (handsker, sjaler, sokker, huer)	Stof- eller plysdyr (bamser, tøjdyr)	Genstande med indhold af syntetisk materiale, Gore-Tex®, læder (sko eller børnesko med udtagelige indlægssåler, sportssko, tasker, rygsække)
Stof- eller plysdyr (bamser, tøjdyr)		
Festtøj (paillettoppe)		
Undgå beskadigelser		
Læg ikke store genstande i tørrekurven, hvis tromlen eller tromleribbe kan berøres. Sørg for ved langskafede støvler, store tasker eller rygsække, at de ikke berører tromlen.		
Følg producentens anvisninger		
Tekstilerne eller genstandene skal være tørretumbleregnet iht. producenten. Vælg i tvivlstilfælde kun Kold luft*.		
Tips		
Læg af hygiejniske årsager kun rene genstande ind i tørrekurven.		
Tør ikke store uld-pullover, da de kan blive krøllede.		
Fold eller bind ærmer, bæltter eller bånd sammen, og læg dem i tørrekurven.		
Tag remme eller bånd på tasker/rygsække af, hvis muligt.		
Læg kun ét par sko i tørrekurven.		
Fjern indlægssåler fra sko, og læg dem ved siden af.		
Kom snørebånd ned i skoene.		
Åbn sko eller tasker helt.		
Vælg ikke den længste varighed til at starte med, men prøv dig frem.		
– Sko ca. 100-120 min.		
– Bamser/tøjdyr ca. 70-100 min.		

* tilgængelig afhængig af tørretumblermodel

el-GR - Πίνακας περιεχομένων

Ελληνικά	33
Υποδείξεις για την ασφάλεια και προειδοποιήσεις.....	33
Χρήση του καλαθιού στεγνωτηρίου	34
Πίνακας προγραμμάτων και αντικειμένων	35

Υποδείξεις για την ασφάλεια και προειδοποιήσεις

► Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης, καθώς και τις οδηγίες χρήσης του στεγνωτηρίου Miele.

► Το καλάθι στεγνωτηρίου επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο σε στεγνωτήριο Miele, εγκεκριμένο για τη χρήση αυτή από τη Miele.

► Πρέπει να προσαρτήσετε τον αποστάτη στο καλάθι του στεγνωτηρίου, αν έχετε στεγνωτήριο της κατασκευαστικής σειράς T2. Διαφορετικά, ο αποστάτης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται καθόλου.

► Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στα ρούχα, στο καλάθι του στεγνωτηρίου και στο στεγνωτήριο. Προσέξτε τα εξής:

- Πριν χρησιμοποιήσετε το καλάθι του στεγνωτηρίου, βεβαιωθείτε ότι ο κάδος του στεγνωτηρίου είναι άδειος. Μην τοποθετείτε πρόσθετα αντικείμενα ή ρούχα στον κάδο του στεγνωτηρίου.
- Μην τοποθετείτε το καλάθι του στεγνωτηρίου λοξά. Το καλάθι του στεγνωτηρίου πρέπει να αγκιστρωθεί με τα δύο γωνιακά εξαρτήματα στις εξωτερικές οπές στο άνοιγμα πλήρωσης του στεγνωτηρίου.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή για να δείτε αν το προϊόν επιτρέπεται να στεγνώσει σε στεγνωτήριο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, αφήστε το προϊόν να στεγνώσει στον αέρα.
- Τίποτα δεν πρέπει να ακουμπά στον κάδο του στεγνωτηρίου ή στα πτερύγια του κάδου. Ο κάδος του στεγνωτηρίου μπορεί, καθώς περιστρέφεται, να προκαλέσει μετατόπιση των αντικειμένων και συνεπώς ζημιά. Το μέγιστο ύψος φορτίου δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 200 mm.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο μέγεθος φορτίου είναι 3,5 kg.

Χρήση του καλάθιου στεγνωτηρίου

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το καλάθι στεγνωτηρίου για να στεγνώσετε ή να αερίσετε όλα τα είδη που είναι ευαίσθητα σε μηχανική καταπόνηση. Το καλάθι στεγνωτηρίου είναι κατάλληλο για τις κατασκευαστικές σειρές T2, T1 και για τη σειρά *Μικροί Γίγαντες*.

Χρήσιμη συμβουλή: Ανατρέξτε σε όλες τις εικόνες (A) έως (F) στο κεφάλαιο «», στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

Επισκόπηση (A): Τοποθέτηση αποστάτη για την κατασκευαστική σειρά στεγνωτηρίων T2

Όταν χρησιμοποιείται το καλάθι στεγνωτηρίου στην κατασκευαστική σειρά στεγνωτηρίων T2, πρέπει να τοποθετηθεί ο αποστάτης.

 Στις κατασκευαστικές σειρές στεγνωτηρίων T1 και *Μικροί Γίγαντες* δεν επιτρέπεται η χρήση του αποστάτη. Διαφορετικά, θα προκληθεί ζημιά στο στεγνωτήριο και στο καλάθι στεγνωτηρίου.

- 1 Τοποθετήστε τον αποστάτη στο καλάθι στεγνωτηρίου.
- 2 Πιέστε τον αποστάτη με λίγη δύναμη προς τα κάτω, έως ότου ασφαλίσει.

Επισκόπηση (B): Περιστροφή κάδου

- Για να τοποθετήσετε (ή να αφαιρέσετε) εύκολα το καλάθι στεγνωτηρίου, περιστρέψτε τον κάδο του στεγνωτηρίου όπως φαίνεται στην εικόνα.

Επισκόπηση (C): Τοποθέτηση καλάθιου στεγνωτηρίου

Το καλάθι στεγνωτηρίου αγκιστρώνεται στις εξωτερικές οπές στο άνοιγμα πλήρωσης του στεγνωτηρίου.

- 1 Εισαγάγετε το καλάθι του στεγνωτηρίου οριζόντια μέσα στον κάδο του στεγνωτηρίου.

- 2 Ανασηκώστε το καλάθι του στεγνωτηρίου στο πίσω μέρος και αγκισρώστε το μπροστά με τα δύο γωνιακά εξαρτήματα στις εξωτερικές οπές του ανοίγματος πλήρωσης.

 Το καλάθι του στεγνωτηρίου πρέπει να είναι οριζόντιο με τα δύο γωνιακά εξαρτήματα σταθερά αγκιστωμένα στις οπές.

Διαφορετικά, το καλάθι του στεγνωτηρίου θα φύγει από τη θέση του και θα προκαλέσει ζημιές.

Επισκόπηση (D): Γέμισμα καλάθιου στεγνωτηρίου και επιλογή προγράμματος

Ανατρέξτε επίσης στον «Πίνακα προγραμμάτων και αντικειμένων».

- 1 Γεμίστε το καλάθι του στεγνωτηρίου.
- 2 Επιλέξτε στο στεγνωτήριο ένα πρόγραμμα σύμφωνα με τον πίνακα.

Επισκόπηση (E): Αφαίρεση καλάθιου στεγνωτηρίου

- 1 Αφαιρέστε πρώτα τα ρούχα/το αντικείμενο.
- 2 Ανασηκώστε το άδειο καλάθι στεγνωτηρίου στο πίσω μέρος.
- 3 Απαγκιστρώστε το καλάθι στεγνωτηρίου με τα δύο γωνιακά εξαρτήματα από τις οπές.
- 4 Αφαιρέστε το καλάθι στεγνωτηρίου.

Καθαρισμός καλάθιου στεγνωτηρίου

Χρησιμοποιήστε μαλακά πανιά.

- Καθαρίστε το καλάθι στεγνωτηρίου με ήπιο υγρό καθαρισμού ή με σαπουνόνερο.
- Στεγνώστε το καλάθι στεγνωτηρίου.

Επισκόπηση (F): Αφαιρέστε τον αποστάτη T2 (εφόσον χρειάζεται)

- Δώστε μια κλίση στον αποστάτη και αφαιρέστε τον τραβώντας προς τα πάνω.

Πίνακας προγραμμάτων και αντικειμένων

Πρόγραμμα	Αποτέλεσμα	Φόρτωση του καλαθιού στεγνωτηρίου
Πρόγραμμα για καλάθι*	στέγνωμα και αερισμός	- Μέγιστο φορτίο: 3,5 kg
Ζεστός αέρας		- Μέγιστο ύψος αντικειμένου: 200 mm
Κρύος αέρας*	αερισμός	
Παραδείγματα		
Μάλλινα (γάντια, κασκόλ, κάλτσες, σκούφοι)	Αντικείμενα με στοιχεία συνθετικά, Gore-Tex®, δερμάτινα (παπούτσια ή παιδικά παπούτσια με αποσπώμενους πάτους, αθλητικά παπούτσια, τσάντα, σακίδιο)	
Λούτρινα (αρκουδάκια κτλ.)		
Επίσημα/Βραδινά (μπλούζα με παγιέτες)		
Αποφυγή πρόκλησης ζημιών		
Μην τοποθετείτε μεγάλα αντικείμενα στο καλάθι του στεγνωτηρίου, αν υπάρχει πιθανότητα να ακουμπήσουν στον κάδο ή στα πτερύγια του. Προσέξτε όταν τοποθετείτε ψηλές μπότες, μεγάλες τσάντες ή σακίδια, ώστε τίποτα να μην ακουμπά στον κάδο.		
Λάβετε υπόψη σας τα στοιχεία του κατασκευαστή		
Τα υφάσματα ή τα αντικείμενα πρέπει να είναι κατάλληλα για στέγνωμα σε στεγνωτήριο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επιλέξτε μόνο Κρύος αέρας*.		
Συμβουλές		
Για λόγους υγιεινής, να τοποθετείτε μόνο καθαρά αντικείμενα στο καλάθι του στεγνωτηρίου.		
Μην στεγνώνετε μεγάλα μάλλινα πουλόβερ γιατί μπορεί να χαλάσουν τα ρεβέρ.		
Να διπλώνετε ή να δένετε μεταξύ τους μανίκια, ζώνες ή κορδόνια, ώστε να μην εξéchουν από το καλάθι του στεγνωτηρίου.		
Αν είναι εφικτό, να αφαιρείτε τους ιμάντες/τα λουριά από τις τσάντες/τα σακίδια.		
Να τοποθετείτε στο καλάθι του στεγνωτηρίου μόνο ένα ζευγάρι παπούτσια.		
Να αφαιρείτε τους πάτους από τα παπούτσια και να τους τοποθετείτε δίπλα.		
Να βάζετε τις άκρες των κορδονιών μέσα στα παπούτσια.		
Να ανοίγετε διάπλατα τα παπούτσια ή τις τσάντες.		
Μην επιλέγετε εξαρχής τη μεγαλύτερη διάρκεια, προσδιορίστε την κατάλληλη διάρκεια με δοκιμές.		
— Παπούτσια περ. 100-120 λεπτά		
— Λούτρινο περ. 70-100 λεπτά		

* διατίθεται ανάλογα με το μοντέλο στεγνωτηρίου

en-GB - Contents

English	37
Warnings and safety notes	37
Using the dryer basket.....	38
Programme and item table.....	39

Warnings and safety notes

- ▶ Read these operating instructions and the operating instructions for the Miele tumble dryer.
- ▶ The dryer basket may only be used in Miele tumble dryers that have been designated as suitable for use with this accessory by Miele.
- ▶ The spacer must be fitted on the dryer basket if your tumble dryer is from the T2 series. Otherwise, the spacer must not be used at all.
- ▶ Incorrect use may result in damage to the item being dried, the dryer basket and the tumble dryer. Therefore, please note the following:
 - Before using the dryer basket, check that the tumble dryer drum is empty. You must not place any objects or garments in the tumble dryer drum in addition to the dryer basket.
 - Do not insert the dryer basket at an angle. The two angled rods at the front of the dryer basket must be hooked into the outer holes in the door opening of the tumble dryer.
 - Refer to the information provided by the manufacturer to check whether the item in question is suitable for drying in a tumble dryer. If in doubt, leave the item to air-dry.
 - Nothing must touch the tumble dryer drum or drum rib. The rotating tumble dryer drum may cause the items to move or become tangled, resulting in damage. The maximum item height must not exceed 200 mm.
 - The maximum permissible load size is 3.5 kg.

Using the dryer basket

The dryer basket enables all items which must not be subjected to mechanical action to be dried or aired. The dryer basket is suitable for the *T2*, *T1* and *Little Giants* tumble dryer series.

Tip: Refer to all illustrations (A) to (F) in the “ ” section at the end of these operating instructions.

Overview (A): fitting the spacer for the T2 tumble dryer series

The spacer must be fitted when using the dryer basket in tumble dryers from the *T2* series.

 The spacer must not be used for tumble dryers from the *T1* or *Little Giants* series.

Otherwise, the tumble dryer and the dryer basket will be damaged.

- 1 Fit the spacer on the dryer basket.
- 2 Press the spacer down firmly until it engages.

Overview (B): rotating the drum

- In order to insert (or remove) the dryer basket without any problems, rotate the tumble dryer drum as shown.

Overview (C): inserting the dryer basket

The dryer basket is hooked into the outer holes in the door opening of the tumble dryer.

- 1 Guide the dryer basket into the tumble dryer drum horizontally.
- 2 Lift the dryer basket at the rear and hook the front of it into the outer holes in the door opening using the two angled rods.

 The dryer basket must be inserted horizontally with both angled rods placed firmly in the holes. Otherwise the dryer basket will come loose, resulting in damage.

Overview (D): loading the dryer basket and selecting a programme

Please also refer to the “Programme and item table”.

- 1 Load the dryer basket.
- 2 On the tumble dryer, select one of the programmes listed in the table.

Overview (E): removing the dryer basket

- 1 Remove the garments/items first.
- 2 Lift the empty dryer basket at the rear.
- 3 Lift the angled rods on the dryer basket out of the holes.
- 4 Remove the dryer basket.

Cleaning the dryer basket

Use soft cleaning cloths.

- Clean the dryer basket with a mild cleaning agent or soapy water.
- Dry the dryer basket.

Overview (F): Removing the T2 spacer (if necessary)

- Turn the spacer and pull it up and out at an angle.

Programme and item table

Programme	Requirement	Dryer basket load
<i>Basket programme*</i>	Drying and air- ing	- Load capacity: max. 3.5 kg
<i>Warm air</i>		- Item height: max. 200 mm
<i>Cool air*</i>	Airing	
Examples		
Woollen items (gloves, scarves, socks, hats)	Items with elements made from synthetics, Gore-Tex®, leather (shoes with removable insoles, trainers, bags, rucksacks)	
Stuffed toys (teddy bears, cuddly toys)		
Party clothes (sequined tops)		
Avoiding damage		
Do not place large items in the dryer basket if they could touch the drum or drum rib. In the case of boots with long legs, large bags or rucksacks, make sure that nothing touches the drum.		
Follow the manufacturer's instructions		
The garments or items must be designated by the manufacturer as suitable for drying in a tumble dryer. If in doubt, only use the <i>Cool air*</i> programme.		
Tips		
For hygiene reasons, only clean items should be placed in the dryer basket.		
Do not dry large woollen jumpers as creases could be made permanent.		
Sleeves, belts and ties should be folded in or secured before being placed in the dryer basket.		
Belts or straps should be removed from bags/rucksacks if possible.		
Only place one pair of shoes in the dryer basket.		
Remove insoles from shoes and place alongside.		
Place the ends of the shoelaces in the shoes.		
Make sure that shoes or bags are open wide.		
Do not select the longest drying time to start with; check the items as you are drying them to find the optimum time.		
— Shoes approx. 100–120 minutes		
— Teddy bear approx. 70–100 minutes		

* availability subject to tumble dryer model

es-ES - Contenido

Español.....	41
Advertencias e indicaciones de seguridad	41
Utilización del cesto de secado.....	42
Tabla de programas y productos	43

Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ Leer estas instrucciones de manejo y las instrucciones de manejo de la secadora de Miele.
- ▶ En una secadora de Miele solo se puede instalar un cesto de secado aprobado por Miele para dicho uso.
- ▶ En caso de tener una secadora de la serie T2, es necesario colocar un distanciador en el cesto. De no ser así, no se debe utilizar el distanciador.
- ▶ En caso de uso erróneo, existe el riesgo de dañar el producto a secar, el cesto de secado y la secadora. Por lo tanto, se debe tener en cuenta:
 - Comprobar que el tambor de la secadora esté vacío antes de utilizar el cesto de secado. No se puede colocar ningún otro objeto ni prenda adicional en el tambor de la secadora.
 - No colgar el cesto de secado inclinado. El cesto de secado se debe colgar con las dos escuadras delanteras en los orificios exteriores de la puerta de la secadora.
 - Comprobar en las instrucciones del fabricante si la prenda es apta para el secado en la secadora. En caso de duda, secar la prenda al aire.
 - Nada puede tocar el tambor de la secadora ni el desprendedor. Debido al giro del tambor de la secadora, las prendas se pueden mover o enredar y provocar daños. La altura máxima de la prenda no puede superar los 200 mm.
 - La carga máxima permitida es de 3,5 kg.

Utilización del cesto de secado

Con el cesto de secado se pueden secar o ventilar todas aquellas prendas que no se pueden someter a procesos mecánicos. El cesto de secado sirve para las secadoras de la serie *T2*, *T1* y *Pequeños Gigantes*.

Consejo: Ver todas las ilustraciones ① hasta ⑥ en el capítulo «», al final de las presentes instrucciones de manejo.

Resumen ①: enganchar el distanciador para las secadoras de la serie T2

Para utilizar el cesto de secado en las secadoras de la serie *T2* es necesario colocar el distanciador.

 Para las secadoras de la serie *T1* y *Pequeños Gigantes* no se puede utilizar el distanciador.

En caso de utilizarse, la secadora y el cesto de secado resultarían dañados.

- 1 Colocar el distanciador en el cesto de secado.
- 2 Presionar hacia abajo el distanciador con cierta fuerza, hasta que quede encajado.

Resumen ②: girar el tambor

- Para colocar (o retirar) fácilmente el cesto de secado, girar el tambor de la secadora, tal como se muestra en la imagen.

Resumen ③: colocar el cesto de secado

El cesto de secado se coloca en los orificios exteriores de la puerta de la secadora.

- 1 Introducir el cesto de secado horizontalmente en el tambor de la secadora.

- 2 Elevar el cesto de secado desde atrás y engancharlo por delante con ambas escuadras en los orificios exteriores de la puerta.

 El cesto de secado se debe colocar firmemente de forma horizontal y con ambas escuadras en los orificios. En caso de no hacerlo, se soltaría y provocaría daños.

Resumen ④: cargar el cesto de secado y seleccionar el programa

Adicionalmente, consultar la tabla «Tabla de programas y productos».

- 1 Cargar el cesto de secado.
- 2 Seleccionar un programa que aparezca en la tabla en la secadora.

Resumen ⑤: retirar el cesto de secado

- 1 Retirar primero las prendas/el producto.
- 2 Levantar el cesto de secado por detrás.
- 3 Extraer el cesto de secado de los orificios con ambas escuadras.
- 4 Retirar el cesto de secado.

Limpiar el cesto de secado

Usar toallitas de cuidado suaves.

- Limpiar el cesto de secado con detergente suave o con agua jabonosa.
- Secar el cesto de secado.

Resumen ⑥: retirar el distanciador T2 (en caso necesario)

- Extraer el distanciador girando en diagonal hacia arriba.

Tabla de programas y productos

Programa	Requisito	Carga del cesto de secado
Programa Cesto*	secar y airear	- Carga máxima 3,5 kg
Aire caliente		- Altura del producto: máximo 200 mm
Aire frío*	airear	
Ejemplos		
Prendas de lana (guantes, bufandas, calcetines, gorros)	Animales de tela o de peluche (ositos de peluche, animales de peluche)	Productos con partes de tejidos sintéticos, Gore-Tex®, cuero (zapatos o zapatos infantiles con plantillas extraíbles, zapatillas deportivas, bolsos, mochilas)
Animales de tela o de peluche (ositos de peluche, animales de peluche)		
Ropa de fiesta (top con lentejuelas)		
Cómo evitar daños		
No colocar productos grandes en el cesto de secado si pueden tocar el tambor o el desprendedor. Tener precaución para evitar que con botas altas, bolsos grandes o mochilas toquen el tambor.		
Tener en cuenta las instrucciones del fabricante		
Las prendas o productos deben ser aptos para el secado en la secadora según las instrucciones de su fabricante. En caso de duda, seleccionar Aire frío*.		
Consejos		
Por motivos higiénicos, colocar únicamente prendas limpias en el cesto de secado.		
No secar jerséis de lana grandes, porque las arrugas se podrían quedar permanentes.		
Doblar o atar las mangas, cinturones o cintas e introducirlas en el cesto de secado.		
Cuando sea posible, retirar los cinturones o cintas de los bolsos y mochilas.		
Colocar únicamente un par de zapatos en el cesto de secado.		
Retirar las plantillas de los zapatos y colocarlas al lado.		
Introducir los extremos de los cordones en los zapatos.		
Abrir bien los zapatos o bolsos.		
Para comenzar, no seleccionar la duración más larga, sino ir probando.		
– Zapatos aproximadamente entre 100 y 120 minutos		
– Osos de peluche de 70 a 100 minutos		

* disponible según el modelo de secadora

fi-FI - Sisältö

suomi	45
Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	45
Kuivauskorin käyttö	46
Ohjelma- ja tuotetaulukko.....	47

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- ▶ Lue tämä käyttöohje ja Miele-kuivausrummun käyttöohje.
- ▶ Kuivauskoria saa käyttää vain niissä Miele-kuivausrummuissa, joihin se on Mielen ilmoittaman mukaan tarkoitettu.
- ▶ Jos kuivausrumpusi kuuluu sarjaan T2, liitä välikappale kuivauskoriin. Muissa kuivausrummuissa välikappaletta ei saa käyttää.
- ▶ Vääränlainen käyttö aiheuttaa kuivattavien tuotteiden, kuivauskorin ja kuivausrummun vaurioitumisen vaaran. Huomaa siksi:
 - Varmista ennen kuivauskorin käyttöä, että kuivausrummun rumpu on tyhjä. Rumpuun ei saa laittaa mitään muita esineitä tai tekstiilejä.
 - Älä ripusta kuivauskoria vinoon. Ripusta kuivauskori asettamalla sen etureunojen kulmatapit kuivausrummun täyttöaukon uloimpiin reikiin.
 - Tarkista vielä valmistajan ohjeista, saako kuivauskoria käyttää tässä kuivausrummussa. Jos olet vähänkin epävarma, anna tuotteen kuivua itsestään.
 - Mikään ei saa koskettaa kuivausrummun rumpua tai sen rummun olakkeita. Rummun pyöriessä irtonaiset esineet voisivat takertua kuivauskoriin ja aiheuttaa vaurioita. Kuivauskorissa saa kuivata enintään 200 mm korkeita tuotteita.
 - Suurin sallittu täyttömäärä on 3,5 kg.

Kuivauskorin käyttö

Kuivauskorissa voit kuivata tai tuulettaa kaikkia tuotteita, jotka eivät kestä mekaanista liikettä. Kuivauskori soveltuu valmistussarjojen T2, T1 ja *Pikkujättiläiset* kuivausrumpuihin.

Vinkki: Tutustu kaikkiin tämän käyttöohjeen lopun kappaleen  kuviin (A) – (F).

Kuva (A): Välikappaleen liittäminen, kun koria käytetään valmistussarjan T2 kuivausrummuissa

Kun käytät kuivauskoria valmistussarjan T2 kuivausrummussa, käytä välikappaletta.

 Valmistussarjojen T1 ja *Pikkujättiläiset* kuivausrummuissa välikappaletta ei saa käyttää.

Muuten kuivausrumpu ja kuivauskori vahingoittuvat.

- 1 Liitä välikappale kuivauskoriin.
- 2 Paina välikappaletta voimakkaasti alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Kuva (B): Rummun pyörittäminen

- Jotta saat asennettua kuivauskorin paikalleen (tai otettua sen pois), pyöritä kuivausrumpua kuvan osoittamalla tavalla.

Kuva (C): Kuivauskorin asettaminen paikalleen

Kiinnitä kuivauskori kuivausrummun täyttöaukon ulompiin reikiin.

- 1 Vie kuivauskori vaakasuorassa rummun sisään.
- 2 Nosta kuivauskoria takaa ja aseta sen etureunojen kulmatapit kuivausrummun täyttöaukon ulompiin reikiin.

 Varmista, että kuivauskori on vaakasuorassa ja että molemmat kulmatapit ovat tukevasti paikoillaan täyttöaukon rei'issä. Muuten kuivauskori irtoaa ja aiheuttaa vaurioita.

Kuva (D): Kuivauskorin täyttö ja ohjelman valinta

Noudata myös Ohjelma- ja tuotetaulukon ohjeita.

- 1 Täytä kuivauskori.
- 2 Valitse kuivausrummusta sopiva Ohjelma- ja tuotetaulukossa mainittu ohjelma.

Kuva (E): Kuivauskorin ottaminen pois

- 1 Ota ensin tekstiilit/tuote pois kuivauskorista.
- 2 Nosta tyhjää kuivauskoria takareunasta ylöspäin.
- 3 Nosta kuivauskoria niin, että kulmatapit irtoavat rei'istä.
- 4 Ota kuivauskori ulos kuivausrummusta.

Kuivauskorin puhdistus

Käytä puhdistukseen pehmeitä pyyhkeitä.

- Puhdista kuivauskori miedolla pesuaineella tai saippuavedellä.
- Pyyhi kuivauskori kuivaksi.

Kuva (F): Irrota etäisyystuki T2 (tarvittaessa)

- Kierrä etäisyystuki viistosti ylöspäin pois paikaltaan.

Ohjelma- ja tuotetaulukko

Ohjelma	Toiminto	Kuivauskorin kapasiteetti
Koriohjelma*	kuivaus ja tuuletus	- Kantokyky: enint. 3,5 kg
Aikakuivaus		- Tuotteen korkeus: enint 200 mm
Kylmätuuletus*	tuuletus	
Esimerkkejä		
Villatekstiilit (käsineet, huivit, sukat, pipot)	Tuotteet, jotka sisältävät synteettisiä osia, Gore-Tex®, nahka (kengät tai lastenkengät, joissa irrotettava sisäpohja, urheilukengät, laukut, reppu)	
Karvaiset tai samettiset pehmolelut (teddykarhut, muut pehmoeläimet)		
Juhlavaatteet (paljettitoppi)		
Näin vältät vauriot		
Älä aseta kuivauskoriin niin isoja tuotteita, että ne voisivat ottaa kiinni kuivausrummun rumpuun tai rummun olakkeisiin. Kun asetat kuivauskoriin pitkävartisia saappaita, isoja laukkuja tai reppuja, varmista, ettei mikään tuotteen osa pääse otta- maan kiinni rumpuun.		
Noudata valmistajan ohjeita		
Kuivaa vain tekstiilejä tai tuotteita, jotka ovat valmistajansa mukaan rumpukuivauksen kestäviä. Jos olet epävarma, käytä vain ohjelmaa <i>Kylmätuuletus*</i> .		
Vinkkejä		
Huomioi hygienia: kuivaa kuivauskorissa vain puhtaita tuotteita.		
Älä kuivaa isoja villapaitoja, sillä niihin voi muodostua pysyviä taitoksia.		
Taita tai solmi hihat, vyöt tai hihnat kevyesti yhteen ennen tuotteen asettamista kuivauskoriin.		
Irrota reppujen/laukkujen nyörit ja hihnat ennen kuivausta, jos mahdollista.		
Laita kuivauskoriin kerrallaan vain yksi kenkäpari.		
Ota pohjalliset tai irrotettavat sisäpohjat pois ja aseta ne kenkien viereen.		
Työnnä kengännauhojen päät kenkien sisään.		
Avaa kengät ja laukut mahdollisimman auki.		
Älä valitse aluksi pisintä mahdollista aikaa, vaan kokeile ensin lyhyemmällä ajalla.		
– Kengät n. 100–120 minuuttia		
– Teddykarhu n. 70–100 minuuttia		

* ei kaikissa kuivausrumpumalleissa

fr-FR - Table des matières

français.....	49
Consignes de sécurité et mises en garde.....	49
Utilisation du panier de séchage.....	50
Tableau des programmes et des produits	51

Consignes de sécurité et mises en garde

► Lisez ce mode d'emploi et le mode d'emploi du sèche-linge Miele.

► Le panier de séchage ne doit être utilisé que dans un sèche-linge Miele désigné par Miele pour cette utilisation.

► Vous devez insérer l'entretoise sur le panier de séchage si vous possédez un sèche-linge de la série T2. Dans le cas contraire, l'espaceur ne doit pas être utilisé du tout.

► Une mauvaise utilisation risque d'endommager le produit à sécher, le panier de séchage et le sèche-linge. Notez donc

- Avant d'utiliser le panier de séchage, vérifiez que le tambour du sèche-linge est vide. Vous ne devez pas placer d'objets ou de textiles supplémentaires dans le tambour du sèche-linge.
- N'accrochez pas le panier de séchage en biais. Le panier de séchage doit être accroché avec les deux barres angulaires avant dans les trous extérieurs de l'ouverture de chargement du sèche-linge.
- Vérifiez les indications du fabricant pour savoir si le produit peut être séché au sèche-linge. En cas de doute, laissez le produit sécher à l'air libre.
- Rien ne doit toucher le tambour du sèche-linge ou la nervure du tambour. Le tambour du sèche-linge étant en rotation, les produits peuvent se déplacer ou s'emmêler et provoquer des dommages. La hauteur maximale du produit ne doit pas dépasser 200 mm.
- La quantité maximale de chargement autorisée est de 3,5 kg.

Utilisation du panier de séchage

Vous pouvez ainsi sécher ou aérer tous les produits dont vous ne voulez pas qu'ils subissent des frottements mécaniques. Le panier de séchage est adapté aux séries de sèche-linge T2, T1 et aux *Little Giants*.

Conseil : Observez toutes les images ① à ⑥ dans le chapitre «  », à la fin de ce mode d'emploi.

Aperçu ①: Emboîter les entretoises pour les sèche-linge de la série T2

Si le panier de séchage est utilisé dans la série de sèche-linge T2, l'entretoise doit être mise en place.

 Pour les séries de sèche-linge T1 et *Little Giants*, l'entretoise ne doit pas être utilisée.

Sinon, le sèche-linge et le panier de séchage seront endommagés.

- ① Placez l'entretoise sur le panier de séchage.
- ② Poussez l'entretoise vers le bas en exerçant une certaine force jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Aperçu ②: Tourner le tambour

- Pour insérer (ou retirer) facilement le panier de séchage, faites tourner le tambour du sèche-linge comme illustré.

Aperçu ③: Insérer le panier de séchage

Le panier de séchage est inséré dans les trous extérieurs de l'ouverture de chargement du sèche-linge.

- ① Insérez le panier de séchage à l'horizontale dans le tambour du sèche-linge.

- ② Soulevez le panier de séchage à l'arrière et insérez-le à l'avant avec les deux tiges angulaires dans les trous extérieurs de l'ouverture de remplissage.

 Le panier de séchage doit être mis à l'horizontale et être bien fixé dans les orifices, avec les deux tiges recourbées.

Sinon, le panier de séchage se détache et provoque des dommages.

Aperçu ④: Charger le panier de séchage et sélectionner le programme

Consultez en outre le tableau « Tableau des programmes et des produits ».

- ① Chargez le panier de séchage.
- ② Sélectionnez sur le sèche-linge un programme figurant dans le tableau.

Aperçu ⑤: Retirer le panier de séchage

- ① Retirez d'abord les textiles/le produit.
- ② Soulevez le panier vide du sèche-linge à l'arrière.
- ③ Soulevez le panier de séchage à l'aide des deux tiges angulaires pour le sortir des trous.
- ④ Retirez le panier de séchage.

Nettoyer le panier de séchage

Utilisez des chiffons doux.

- Nettoyez le panier de séchage avec un détergent doux ou de l'eau savonneuse.
- Séchez le panier de séchage.

Aperçu ⑥: Retirer l'entretoise T2 (si nécessaire)

- Tournez l'entretoise en biais vers le haut pour la sortir.

Tableau des programmes et des produits

Programme	Exigences	Chargement du panier de séchage
Programme panier	sécher et aérer	- capacité de charge : 3,5 kg maximum
Air chaud		- Hauteur du produit : 200 mm maximum
Air froid*	Aérer	
Exemples		
Textiles en laine (gants, écharpes, chaussettes, bonnets)	Produits avec des composants en synthétique, Gore-Tex®, cuir (chaussures ou chaussures pour enfants avec semelles intérieures amovibles, chaussures de sport, sac, sac à dos)	
Animaux en tissu ou en peluche (ours en peluche, doudou)		
Vêtements de fête (Top à paillettes)		
Éviter les dommages		
Ne placer pas de gros produits dans le panier de séchage s'ils risquent de toucher le tambour ou la nervure du tambour. Attention aux bottes à tige longue, aux grands sacs ou aux sacs à dos, afin que rien ne touche le tambour.		
Respecter les indications du fabricant.		
Les textiles ou produits doivent être adaptés au sèche-linge, selon le fabricant. En cas de doute, choisir uniquement Air froid*.		
Conseils		
Pour des raisons d'hygiène, ne placez que des produits propres dans le panier de séchage.		
Ne pas sécher de grands pulls en laine, car les plis peuvent être fixés.		
Plier ou attacher les manches, les ceintures ou les rubans et placez-les dans le panier de séchage.		
Enlever les sangles ou les rubans des sacs/ sacs à dos si possible		
Ne mettre qu'une seule paire de chaussures dans le panier de séchage.		
Retirer les semelles intérieures des chaussures et les poser à côté.		
Mettre les extrémités des lacets dans les chaussures.		
Ouvrir largement les chaussures ou les sacs.		
Au début, ne pas choisir la durée la plus longue, mais la déterminer par tâtonnements.		
- Chaussures env. 100-120 minutes		
- Ours en peluche env. 70-100 minutes		

* disponible selon le modèle de sèche-linge

hr-HR - Sadržaj

hrvatski	53
Sigurnosne napomene i upozorenja	53
Korištenje košare za sušilicu rublja	54
Tablica programa i proizvoda	55

Sigurnosne napomene i upozorenja

- ▶ Pročitajte ove upute za uporabu i upute za uporabu Miele sušilice.
- ▶ Košara za sušilicu smije se umetati samo u Miele sušilicu, koju je Miele naveo za takav način uporabe.
- ▶ Ako imate sušilicu rublja serije T2 morate umetnuti držač razmaka na košaru za sušilicu. U suprotnom se držač razmaka ne smije koristiti.
- ▶ U slučaju pogrešne uporabe postoji opasnost od štete koja može nastati na proizvodu koji se suši, na košari za sušilicu ili na sušilici. Stoga obratite pažnju na sljedeće:
 - Prije uporabe košare za sušilicu provjerite je li bubanj sušilice prazan. U bubanj sušilice ne smijete dodavati predmete ili rublje.
 - Košaru za sušilicu nemojte postaviti nakoso. Košara za sušilicu se mora s obje prednje kutne šipke ovjesiti u vanjske rupe u otvoru za punjenje sušilice rublja.
 - Provjerite upute proizvođača da li se proizvod smije sušiti u sušilici rublja. Ako niste sigurni, proizvod sušite na zraku.
 - Ništa ne smije dodirivati bubanj ili rebro bubnja. Rotirajući bubanj sušilice može uzrokovati pomicanje proizvoda ili zapetljavanje i oštećenje. Maksimalna visina proizvoda ne smije biti viša od 200 mm.
 - Maksimalna dozvoljena količina punjenja iznosi 3,5 kg.

Korištenje košare za sušilicu rublja

Košarom za sušilicu možete sušiti ili prozračivati sve proizvode koji ne smiju biti izloženi mehaničkom opterećenju. Košara za sušilicu je prikladna za serije sušilica rublja *T2*, *T1* i *Male velikane*.

Savjet: Obratite pažnju na sve slike  do  u poglavlju „“, na kraju ovih uputa za upotrebu.

Pregled : Umetanje držača razmaka za seriju sušilica rublja *T2*

Prilikom korištenja košare za sušilicu u seriji sušilica rublja *T2*, mora se umetnuti držač razmaka.

 Za serije sušilica rublja *T1* i *Mali velikani* držač razmaka se ne smije koristiti.

U suprotnom će se sušilica i košara za sušilicu oštetiti.

- 1 Umetnite držač razmaka na košaru za sušilicu.
- 2 Lagano pritisnite držač razmaka prema dolje, dok se sjedne na mjesto.

Pregled : Okretanje bubnja

- Za umetanje košare za sušilicu bez problema (ili za vađenje), okrenite bubanj sušilice kako je prikazano na slici.

Pregled : Umetanje košare za sušilicu

Košara za sušilicu se umeće u vanjske rupe u otvoru za punjenje sušilice rublja.

- 1 Umetnite košaru za sušilicu vodoravno u bubanj sušilice.
- 2 Podignite stražnji dio košare za sušilicu i umetnite dvije kutne šipke sprijeda u vanjske rupe u otvoru za punjenje.

 Košara za sušilicu mora biti vodoravna i s obje kutne šipke čvrsto umetnute u rupe.

U suprotnom će se košara otpustiti i prouzročiti oštećenja.

Pregled : Punjenje košare za sušilicu i odabir programa

Dodatno obratite pažnju na tablicu „Tablica programa i proizvoda“.

- 1 Napunite košaru za sušilicu.
- 2 Na sušilici odaberite program koji je naveden u tablici.

Pregled : Vađenje košare za sušilicu

- 1 Prvo izvadite tekstil/proizvod.
- 2 Podignite praznu košaru za sušilicu sa stražnje strane.
- 3 Podignite stražnji dio košare za sušilicu i s dvije kutne šipke izvucite iz rupe.
- 4 Izvadite košaru za sušilicu.

Čišćenje košare za sušilicu

Koristite mekane maramice za čišćenje.

- Košaru za sušenje očistite blagim sredstvom za pranje ili sapunicom.
- Osušite košaru za sušenje.

Pregled : Uklanjanje držača razmaka *T2* (po potrebi)

- Držač razmaka odvrnite ukoso prema gore i izvadite.

Tablica programa i proizvoda

Program	Zahtjev	Punjenje košare za sušilicu
Program s košarom*	sušenje i prozračivanje	- Nosivost: maksimalno 3,5 kg
Toplo prozračivanje		- Visina proizvoda: maksimalno 200 mm
Hladno prozračivanje*	prozračivanje	
Primjeri		
Tekstili od vune (rukavice, šalovi, čarape, kape)		Proizvodi s udjelom sintetike, Gore-Tex®, kože (cipele ili dječje cipele s uklonjivim ulošcima, sportska obuća, torbe, ruksaci)
Igračke od materijala ili plišane igračke (plišani medvjedići)		
Svečana odjeća (top sa svjetlucavim ljuskicama)		
Izbjegavanje oštećenja		
U košaru za sušilicu nemojte stavljati velike proizvode, jer može doći do oštećenja bubnja ili rebra bubnja. Budite oprezni kod čizama s visokom sarom, velikih torbi ili ruksaka, da ne oštete bubanj.		
Poštivanje napomena proizvođača		
Prema navodima proizvođača, tekstili ili proizvodi moraju biti prikladni za sušenje u sušilici rublja. U slučaju sumnje, odaberite samo <i>Hladno prozračivanje*</i> .		
Savjeti		
Iz higijenskih razloga, u košaru za sušilicu stavljajte samo čiste proizvode.		
Nemojte sušiti velike pulovere od vune jer može doći do fiksiranja nabora.		
Presavijte ili zavežite rukave, pojaseve ili vezice i stavite u košaru za sušilicu.		
Ako je moguće, uklonite remenje ili vezice na torbama/ruksacima.		
Stavite samo jedan par obuće u košaru za sušilicu.		
Izvadite uloške iz obuće i položite pored.		
Zataknite krajeve vezica u obuću.		
Obuću ili torbe širom otvorite.		
Ne birajte najduže trajanje na početku, već isprobajte.		
— Obuća oko 100-120 minuta		
— Plišani medvjedić oko 70-100 minuta		

* raspoloživost ovisi o modelu sušilice rublja

hu-HU - Tartalom

magyar	57
Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	57
A szárítókosár használata	58
Program- és terméktáblázat	59

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

► Olvassa el ezt a használati útmutatót és a Miele szárítógép használati útmutatóját.

► A szárítókosár csak a Miele által jóváhagyott Miele szárítógépbe helyezhető be.

► A távtartót a szárítókosárra kell helyeznie, ha a(z) T2 sorozathoz tartozó szárítógéppel rendelkezik. Egyébként a távtartót egyáltalán nem szabad használni.

► Helytelen használat esetén fennáll a szárítandó termék, a szárítókosár és a szárítógép sérülésének veszélye. Ezért vegye figyelembe a következőket:

- A szárítókosár használata előtt ellenőrizze, hogy a szárítódob üres. Ne helyezzen további tárgyakat vagy textíliákat a szárítódobba.
- Ne akassza be ferdén a szárítókosarat. A szárítókosarat úgy kell felakasztani, hogy mindkét elülső sarokrúd a szárító töltőnyílásának külső furataiba legyen akasztva.
- Ellenőrizze a gyártó utasításait, hogy a termék szárítható-e szárítógépben. Kétség esetén hagyja a terméket a levegőn megszáradni.
- Semmi sem érhet a szárítódobhoz vagy a dobmerevítő bordához. A forgó szárítódob a termékek elmozdulását vagy csomósodását okozhatja, ami sérülést okozhat. A termék maximális magassága nem haladhatja meg a 200 mm-t.
- A maximálisan megengedett töltetmennyiség 3,5 kg.

A szárítókosár használata

A szárítókosárral minden olyan terméket tud szárítani vagy kiszellőztetni, amelyeket nem lehet mechanikus igénybevételnek kitenni. A szárítókosár a *T2*, *T1* és a *Kis óriások* szárítógép-sorozathoz alkalmas.

Tanács: Vegye figyelembe az összes képet (A)-(F)-ig a „” fejezetben, a jelen használati útmutató végén.

Áttekintés (A): távtartó felhelyezése a T2 szárítógép sorozathoz

A szárítókosár *T2* szárítógép-sorozatban történő használata során fel kell helyezni a távtartót.

 A *T1* és *kis óriások* szárítógép-sorozathoz a távtartót nem szabad használni.

Ellenkező esetben a szárítógép és a szárítókosár károsodhat.

- 1 Helyezze a távtartót a szárítókosárra.
- 2 Nyomja le a távtartót egy kis erővel, amíg a helyére nem kattán.

Áttekintés (B): dob forgatása

- A szárítókosár problémamentes behelyezéséhez (vagy kivételéhez) forgassa a szárítódobot a képen látható módon.

Áttekintés (C): szárítókosár behelyezése

A szárítókosarat a szárító töltőnyílásnak külső furataiba kell behelyezni.

- 1 Vezesse a szárítókosarat vízszintesen a szárítódobba.
- 2 Emelje meg a szárítókosarat hátul, és helyezze be előlről a két sarokrúddal együtt a töltőnyílás külső furataiba.

 A szárítókosarat vízszintesen kell behelyezni, úgy, hogy mindkét sarokrúd stabilan rögzüljön a furatokban. Ellenkező esetben a szárítókosár meglazul és kárt okoz.

Áttekintés (D): a szárítókosár megtöltése és programválasztás

Kérjük, tekintse meg a „Program- és terméktáblázatot” is.

- 1 Töltse meg a szárítókosarat.
- 2 Válasszon egy programot a szárítón, amely szerepel a táblázatban.

Áttekintés (E): szárítókosár kivétele

- 1 Először vegye ki a textíliákat/terméket.
- 2 Emelje meg hátul az üres szárítókosarat.
- 3 Emelje ki a szárítókosarat a két sarokrúddal együtt a furatokból.
- 4 Vegye ki a szárítókosarat.

Tisztítsa meg a szárítókosarat

Használjon puha törlőkendőt.

- A szárítókosarat csak kímélő tisztítószerrel vagy szappanos vízzel tisztítsa.
- Szárítsa meg a szárítókosarat.

Áttekintés (F): vegye le a T2 távtartót (amennyiben szükséges)

- Csavarja ki a távtartót ferdén felfelé.

Program- és terméktáblázat

Program	Követelmények	A szárítókosár megtöltése
Kosárprogram*	szárítás és szellőztetés	- Terhelhetőség: maximum 3,5 kg
Meleg levegő		- A termék magassága: maximum 200 mm
Hideg levegő*	szellőztetés	
Példák		
Gyapjú textíliák (kesztyűk, sálak, zoknik, sapkák)	Szintetikus anyagokból, Gore-Tex®-ből, bőrből készült részeket tartalmazó termékek (cipők, vagy gyermekcipők kivehető talpbetéttel, sportcipők, táska, hátizsák)	
Puha játékok vagy plüssállatok (Teddy maci, plüssállat)		
Ünnepi öltözet (Flitteres felső)		
Így elkerülheti a károsodásokat		
Ne helyezzen nagyméretű termékeket a szárítókosárba, ha azok hozzáérhetnek a dobhoz vagy a dobmerevítő bordákhoz. Legyen óvatos a hosszú szárú csizmákkal, nagy táskákkal vagy hátizsákokkal, hogy semmi ne érjen a dobhoz.		
Vegye figyelembe a gyártói utasításokat		
A textíliáknak vagy termékeknek a gyártó szerint alkalmasnak kell lenniük a szárítógépes szárításra. Kétség esetén válassza csak a Hideg levegő* programot.		
Tippek		
Higiéniai okokból csak tiszta termékeket tegyen a szárítókosárba.		
A nagyméretű gyapjúpulóvereket ne szárítsa, mert a gyűrődések rögzülhetnek.		
Hajtogassa vagy kösse össze az ujjakat, öveket vagy szalagokat, és tegye a szárítókosárba.		
Ha lehetséges, távolítsa el a táskákról/hátizsákokról a pántokat vagy hevedereket.		
Csak egy pár cipőt tegyen a szárítókosárba.		
Vegye ki a cipőkből a kivehető talpbetéteket és helyezze a cipő mellé.		
A cipőfűző végeit dugja be a cipőbe.		
A cipőket vagy táskákat jól nyissa szét.		
Kezdetben ne a leghosszabb időtartamot válassza, hanem próbálgatással állapítsa meg.— Cipők kb. 100–120 perc — Teddy maci kb. 70–100 perc		

* szárítógépmoddeltől függően elérhető

it-IT - Indice

italiano	61
Indicazioni sulla sicurezza e avvertenze	61
Utilizzo del cesto accessorio	62
Tabella dei programmi e dei prodotti	63

Indicazioni sulla sicurezza e avvertenze

- ▶ Leggere le presenti istruzioni d'uso e quelle dell'asciugatrice Miele.
- ▶ Il cesto accessorio deve essere impiegato esclusivamente in un'asciugatrice Miele che è stata destinata da Miele stessa per il suo utilizzo.
- ▶ Se si possiede un'asciugatrice della serie T2, sul cesto accessorio è necessario inserire un distanziatore. In tutti gli altri casi, il distanziatore non deve assolutamente essere utilizzato.
- ▶ In caso di uso errato, sussiste il rischio di danneggiare il prodotto da asciugare, il cesto accessorio e l'asciugatrice. Quindi, tenere presente:
 - Prima di utilizzare il cesto accessorio, controllare che il cesto dell'asciugatrice sia vuoto. Non è consentito mettere altri oggetti o capi d'abbigliamento nel cesto dell'asciugatrice.
 - Non agganciare il cesto accessorio in obliquo. Le due asticelle angolari anteriori del cesto accessorio si devono agganciare nei fori esterni all'interno dell'apertura di carico dell'asciugatrice.
 - Consultare le indicazioni del produttore per verificare che il prodotto possa essere asciugato nell'asciugatrice. In caso di dubbi, fare asciugare il prodotto all'aria.
 - Nessun oggetto deve toccare il cesto dell'asciugatrice o la centina del cesto. Gli oggetti potrebbero spostarsi o aggrovigliarsi a causa della rotazione del cesto dell'asciugatrice e provocare dei danni. L'altezza massima del prodotto non deve superare 200 mm.
 - La quantità di carico massima consentita è di 3,5 kg.

Utilizzo del cesto accessorio

Con il cesto accessorio si possono asciugare o arieggiare tutti i prodotti che non devono essere sottoposti a sollecitazioni meccaniche. Il cesto accessorio è adatto alle asciugatrici delle serie T2, T1 e ai *Piccoli giganti*.

Suggerimento: Osservare tutte le immagini da A a F nel capitolo “” al termine delle presenti istruzioni d'uso.

Panoramica A: inserimento del distanziatore in asciugatrici della serie T2

Il distanziatore deve essere inserito se si utilizza il cesto accessorio nelle asciugatrici della serie T2.

 Nelle asciugatrici della serie T1 e *Piccoli giganti*, il distanziatore non deve essere utilizzato.

In caso contrario si danneggerebbero sia l'asciugatrice che il cesto accessorio.

- 1 Inserire il distanziatore sul cesto accessorio.
- 2 Premere il distanziatore verso il basso con un po' di forza finché non si innesta.

Panoramica B: rotazione del cestello

- Per inserire (o rimuovere) il cesto accessorio senza difficoltà, ruotare il cesto dell'asciugatrice come mostrato nella figura.

Panoramica C: inserimento del cesto accessorio

Il cesto accessorio viene agganciato nei fori esterni all'interno dell'apertura di carico dell'asciugatrice.

- 1 Inserire il cesto accessorio nel cesto dell'asciugatrice mantenendolo orizzontale.

- 2 Sollevare la parte posteriore del cesto accessorio e infilare la parte anteriore con entrambe le asticelle angolari nei fori esterni all'interno dell'apertura di carico.

 Il cesto accessorio deve essere inserito orizzontalmente e con entrambe le asticelle angolari agganciate saldamente nei fori.

Se ciò non avviene, il cesto accessorio si può staccare e provocare dei danni.

Panoramica D: caricamento del cesto accessorio e selezione del programma

Consultare anche la “Tabella dei programmi e dei prodotti”.

- 1 Caricare il cesto accessorio.
- 2 Selezionare sull'asciugatrice un programma tra quelli indicati nella tabella.

Panoramica E: rimozione del cesto accessorio

- 1 Per prima cosa prelevare i capi/il prodotto.
- 2 Sollevare la parte posteriore del cesto accessorio vuoto.
- 3 Sollevare il cesto accessorio ed estrarre entrambe le asticelle angolari dai fori.
- 4 Rimuovere il cesto accessorio.

Pulizia del cesto accessorio

Utilizzare un panno morbido.

- Pulire il cesto accessorio con un detersivo delicato oppure con acqua saponata.
- Asciugare il cesto accessorio.

Panoramica F: rimuovere il distanziatore T2 (se necessario)

- Ruotare il distanziatore in diagonale verso l'alto.

Tabella dei programmi e dei prodotti

Programma	Requisito	Caricamento del cesto accessorio
Programma cesto*	asciugare e arieggiare	- Portata: massimo 3,5 kg
Aria calda		- Altezza del prodotto: massimo 200 mm
Aria fredda*	arieggiare	
Esempi		
Tessuti in lana (guanti, scarpe, calze, cuffie)	Prodotti con parti sintetiche, in Gore-Tex®, in pelle (scarpe o scarpe da bambino con solette estraibili, scarpe da ginnastica, borse, zaini)	
Animali di pezza o peluche (orsacchiotti, peluche)		
Abiti da sera (top con paillettes)		
Per evitare danneggiamenti		
Non mettere nel cesto accessorio prodotti di grandi dimensioni, i quali possano urtare il cestello o la centina del cesto. Attenzione che stivali alti, grandi borse o zaini non tocchino il cestello.		
Attenersi alle indicazioni del produttore		
I capi o i prodotti devono essere adatti all'asciugatura secondo le indicazioni del produttore. In caso di dubbi, selezionare solo <i>Aria fredda*</i> .		
Suggerimenti		
Per motivi igienici mettere nel cesto accessorio solo prodotti puliti.		
Non asciugare maglioni in lana di grandi dimensioni perché si potrebbero formare pieghe permanenti.		
Ripiegare o legare maniche, cinture o lacci e metterli nel cesto accessorio.		
Se possibile, rimuovere cinghie e lacci da borse/zaini.		
Mettere nel cesto accessorio solo un paio di scarpe.		
Togliere le solette dalle scarpe e riporle accanto.		
Infilare le estremità dei lacci nelle scarpe.		
Aprire del tutto le scarpe o le borse.		
All'inizio non selezionare la durata più lunga, ma determinare il tempo corretto per tentativi.		
— Scarpe circa 100–120 minuti		
— Peluche circa 70–100 minuti		

* disponibile a seconda del modello di asciugatrice

kk-KZ - Мазмұны

Қазақша	65
Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулар және ескертулер	65
Кептіру себетін пайдалану	66
Бағдарламалар және заттар кестесі.....	67

Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулар және ескертулер

- ▶ Осы пайдалану нұсқаулығын және Miele кептіру машинасын пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.
- ▶ Кептіру себетін Miele компаниясы қолдануға мақұлдаған Miele кептіру машинасында ғана қолдануға болады.
- ▶ Егер кептіру машинаңыз T2 сериялы болса, кептіру себетіне аралық бөлшекті орнату керек. Әйтпесе, аралық бөлшекті мүлде қолдануға болмайды.
- ▶ Дұрыс пайдаланылмаса, кептіріліп жатқан заттарды, кептіру себетін және кептіру машинасының өзін зақымдау қаупі бар. Сондықтан келесі ережелерді орындаңыз:
 - Кептіру себетін пайдаланбас бұрын, кептіру машинасының барабаны бос екенін тексеріңіз. Кептіру машинасының барабанына қандай да бір қосымша заттарды немесе тоқыма бұйымдарын салуға болмайды.
 - Кептіру себетін бұрышпен ілмеңіз. Кептіру себетін екі алдыңғы бұрыштық білеулері арқылы кептіру машинасының жүктеу есігінің сыртқы тесіктеріне ілу керек.
 - Затты кептіру машинасында кептіруге болатынын білу үшін өндірушінің нұсқаулықтарын қараңыз. Егер күмәніңіз болса, затты ауада мұқият кептіріңіз.
 - Кептіру машинасының барабанына немесе барабанның қырына ештеңе тиіп кетпеуі керек. Кептіру машинасының айналмалы барабаны заттардың қозғалуына немесе шатасып кетуіне, нәтижесінде зақымдалуына әкелуі мүмкін. Заттың максималды биіктігі 200 мм-ден аспауы керек.
 - Кір жүктеудің рұқсат етілген максималды салмағы 3.5 кг.

Кептіру себетін пайдалану

Кептіру себеті арқылы механикалық әсерге ұшырамауы керек заттардың барлығын кептіруге немесе желдетуге болады. Кептіру себеті T2, T1 және «Кішкентай кәсіпқойлар» сериялы кептіргіштері үшін жарамды.

Кеңес: Осы пайдалану нұсқаулығының соңындағы „“ бөлімінде көрсетілген **(A)–(F)** аралығындағы барлық суретке назар аударыңыз.

Шолу (A): T2 сериялы кептіру машинасы үшін аралық бөлшекті орнату

T2 сериялы кептіру машинасында кептіру себетін пайдаланған кезде аралық бөлшекті орнату керек.

 Аралық бөлшекті T1 немесе «Кішкентай кәсіпқойлар» сериялы кептіру машиналары үшін қолдануға тыйым салынады. Әйтпесе, кептіру машинасы мен кептіру себеті зақымдалуы мүмкін.

- 1 Аралық бөлшекті кептіру себетіне орнатыңыз.
- 2 Аралық бөлшекті орнына түскенше аздап күш салып басыңыз.

Шолу (B): барабанның айналуы

- Кептіру себетін оңай орнату (немесе алу) үшін кептіру машинасының барабанын суретте көрсетілгендей бұраңыз.

Шолу (C): кептіру себетін орнату

Кептіру себетін кептіру машинасының жүктеу есігінің сыртқы тесіктеріне ілу керек.

- 1 Кептіру себетін кептіру машинасының барабанына көлденеңінен орнатыңыз.

- 2 Кептіру себетін артқы жағынан көтеріп, екі алдыңғы бұрыштық білеулері арқылы алдынан жүктеу есігінің сыртқы тесіктеріне іліңіз.

 Кептіру себетін көлденең орналастыру керек, ал екі бұрыштық білеуін тесіктерге мықтап салу керек. Әйтпесе, кептіру себеті ағытылып, зақым келтіруі мүмкін.

Шолу (D): кептіру себетін жүктеу және бағдарламаны таңдау

Сондай-ақ «Бағдарламалар және заттар кестесіне» назар аударыңыз.

- 1 Кептіру себетін жүктеңіз.
- 2 Кептіру машинасында кестеде көрсетілген бағдарламаны таңдаңыз.

Шолу (E): кептіру себетін шығарып алу

- 1 Алдымен тоқыма киімдерді/заттарды алыңыз.
- 2 Бос кептіру себетін артқы жағынан аздап көтеріңіз.
- 3 Кептіру себетін екі бұрыштық білеулерімен тесіктерден шығарып алыңыз.
- 4 Кептіру себетін шығарып алыңыз.

Кептіру себетін тазалау

Жұмсақ шүберектерді пайдаланыңыз.

- Кептіру себетін жұмсақ тазалағыш затпен немесе сабынды сумен тазалаңыз.
- Кептіру себетін кептіріңіз.

Шолу (F): T2 аралық бөлшегін алып тастау (қажет болса)

- Аралық бөлшекті бұраңыз және оны жоғары тартып, бұрыштан шығарыңыз.

Бағдарламалар және заттар кестесі

Бағдарлама	Талап	Кептіру себетін жүктеу
Себет бағдарламасы*	Кептіру және желдету	- Жүктеме сыйымдылығы: макс. 3,5 кг - Заттың биіктігі: макс. 200 мм
Ыстық ауа		
Салқын ауа*	Желдету	
Мысалдар		
Жүннен жасалған заттар (қолғап, шарф, шұлық, бас киім)	Жұмсақ ойыншықтаржәне қыжым ойыншықтар (ойыншық аюлар)	Синтетикадан, Gore-Tex®, былғарыдан жасалған компоненттері бар заттар (алынбалы ұлтарақтары бар аяқ киім, спорттық аяқ киім, сөмкелер, иыққаптар)
Мерекелік киімдер (жылтыр нымшалар)		
Зақымданудың алдын алу		
Егер үлкен заттар барабанға немесе барабанның қырына тиіп кетуі мүмкін болса, оларды кептіру себетіне салмаңыз. Қонышы ұзын етікті, үлкен сөмкелерді немесе иыққаптарды кептірген кезде, олардың шеттері барабанға тиіп кетпейтінін қарап тұрыңыз.		
Өндірушінің нұсқауларын орындаңыз		
Тоқыма киімдердің немесе басқа заттардың өндірушінің нұсқауларына сәйкес кептіру машинасына арналғанына сенімді болуыңыз керек. Егер күмәніңіз болса, тек Салқын желдету* бағдарламасын пайдаланыңыз.		
Ұсынымдар		
Гигиеналық себептерге байланысты кептіру себетіне тек таза заттарды салу керек.		
Үлкен жүн жемпірлерді кептірмеңіз, себебі қатпарлар болуы мүмкін.		
Кептіру себетіне салмас бұрын киімнің жеңдерін, белдіктер мен бауларын бүктеңіз немесе байлаңыз.		
Мүмкіндігінше сөмкелерден/иыққаптардан белдіктерді немесе бауларды алып тастау керек.		
Кептіру себетіне тек бір жұп аяқ киім салыңыз.		
Аяқ киімнің ұлтарағын алыңыз да, жанына қойыңыз.		
Аяқ киімнің бауының ұштарын аяқ киімге салыңыз.		
Аяқ киім немесе сөмкелер кеңінен ашық болуы керек.		
Бірден ең ұзақ кептіру уақытын таңдамаңыз; қажетті мәнді сынақ арқылы анықтаңыз.		
- Аяқ киім шамамен 100–120 минут		
- Ойыншық аю шамамен 70-100 минут		

* кептіру машинасының үлгісіне байланысты қолжетімді

nl-NL - Inhoud

Nederlands	69
Veiligheidsinstructies en waarschuwingen.....	69
Gebruik van het droogrek.....	70
Programma- en producttabel	71

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

► Lees deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van de Miele droger.

► Het droogrek mag alleen in een Miele droger worden geplaatst, die volgens Miele daarvoor geschikt is.

► U moet de afstandhouder op het droogrek plaatsen als u een droger van de serie T2 heeft. Anders mag de afstandhouder helemaal niet worden gebruikt.

► Bij verkeerd gebruik bestaat het gevaar dat het te drogen product, het droogrek en de droger worden beschadigd. Let daarom op het volgende:

- Controleer of de droogtrommel leeg is voordat u het droogrek gebruikt. U mag daarnaast geen voorwerpen of wasgoed in de droogtrommel leggen.
- Hang het droogrek er niet schuin in. Het droogrek moet met de beide voorste haakjes in de buitenste gaten in de vulopening van de droger worden gehangen.
- Controleer in de informatie van de fabrikant of het product in de droger mag worden gedroogd. Laat het product bij twijfel aan de lucht drogen.
- Niets mag in aanraking komen met de droogtrommel of trommelrib. Doordat de droogtrommel draait, kunnen de producten bewegen of in de knoop raken en beschadigingen veroorzaken. De maximale producthoogte mag niet hoger zijn dan 200 mm.
- De maximaal toegestane belading is 3,5 kg.

Gebruik van het droogrek

Met het droogrek kunt u alle producten drogen en luchten die alleen zeer behoorzaam mogen worden behandeld. Het droogrek is geschikt voor de drogerseries *T2*, *T1* en de *Kleine Geweldevaars*.

Tip: Bekijk alle afbeeldingen (A) tot en met (F) in het hoofdstuk “ ” aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Overzicht (A): afstandhouder plaatsen voor drogerserie T2

Als het droogrek in de drogerserie *T2* wordt gebruikt, moet de afstandhouder worden geplaatst.

 Voor de drogerseries *T1* en *Kleine Geweldevaars* mag de afstandhouder niet worden gebruikt. De droger en het droogrek worden anders beschadigd.

- 1 Plaats de afstandhouder op het droogrek.
- 2 Druk de afstandhouder met wat kracht omlaag totdat deze vastklikt.

Overzicht (B): trommel draaien

- Om het droogrek probleemloos te kunnen plaatsen (of eruit te halen) draait u de droogtrommel zoals is afgebeeld.

Overzicht (C): droogrek plaatsen

Het droogrek wordt in de buitenste gaten in de vulopening van de droger geplaatst.

- 1 Breng het droogrek horizontaal naar binnen in de droogtrommel.
- 2 Til het droogrek aan de achterkant op en plaats het vooraan met de beide haakjes in de buitenste gaten in de vulopening.

 Het droogrek moet horizontaal en met de beide haakjes stevig in de gaten zijn geplaatst. Anders kan het droogrek losraken en beschadigingen veroorzaken.

Overzicht (D): droogrek beladen en programma kiezen

Neem ook de tabel “Programma- en producttabel” in acht.

- 1 Vul het droogrek.
- 2 Kies een programma op de droger dat in de tabel wordt vermeld.

Overzicht (E): droogrek eruit halen

- 1 Haal eerst het wasgoed/product eruit.
- 2 Til het lege droogrek aan de achterkant op.
- 3 Til het droogrek met de beide haakjes uit de gaten.
- 4 Haal het droogrek eruit.

Droogrek reinigen

Gebruik zachte schoonmaakdoekjes.

- Reinig het droogrek met een mild reinigingsmiddel of zeepsop.
- Maak het droogrek droog.

Overzicht (F): Verwijder afstandsbus T2 (indien nodig)

- Draai de afstandhouder diagonaal omhoog.

Programma- en producttabel

Programma	Eis	Belading van het droogrek
Rekprogramma	Drogen en luchten	- Belading: maximaal 3,5 kg
Warme lucht		- Hoogte van het product: maximaal 200 mm
Koude lucht*	Luchten	
Voorbeelden		
Wollen wasgoed (handschoenen, sjaals, sokken, mutsen)	(Pluchen) knuffeldieren (teddybeer, knuffeldier)	Producten met synthetische bestanddelen, Gore-Tex®, leder (schoenen of kinderschoenen met uitneembare inlegzolen, sportschoenen, tas, rugzak)
Feestkleding (top met pailletten)		
Voorkom beschadigingen		
Leg geen grote producten in het droogrek als deze de trommel of trommelrib kunnen raken. Wees voorzichtig bij laarzen met lange schachten, grote tassen en rugzakken, zorg ervoor dat niets de trommel raakt.		
Lees de gegevens van de fabrikant		
Het wasgoed of de producten moeten volgens de fabrikant geschikt zijn voor de droger. Kies bij twijfel alleen <i>Koude lucht*</i> .		
Tips		
Leg om hygiënische redenen alleen schone producten in het droogrek.		
Droog geen grote wollen truien, omdat vouwen hierdoor gefixeerd kunnen worden.		
Vouw of knoop mouwen, riemen of linten samen en leg ze in het droogrek.		
Haal riemen of banden van tassen/rugzakken eraf als dit mogelijk is.		
Leg slechts één paar schoenen in het droogrek.		
Verwijder de inlegzolen uit de schoenen en leg ze ernaast.		
Doe de uiteinden van de veters in de schoenen.		
Open schoenen en tassen zo breed mogelijk.		
Kies om te beginnen niet de langste duur, maar bepaal de beste duur door het uit te proberen.		
— Schoenen ca. 100–120 minuten		
— Teddybeer ca. 70–100 minuten		

*Afhankelijk van het model droger verkrijgbaar

no-NO - Innhold

norsk	73
Sikkerhetsregler og advarsler.....	73
Bruk av tørkekurven.....	74
Program- og produkttabell	75

Sikkerhetsregler og advarsler

► Les denne bruksanvisningen og bruksanvisningen til tørketrommelen fra Miele.

► Tørkekurven må kun settes inn i en tørketrommel fra Miele som er spesifisert for slik bruk av Miele.

► Du må sette avstandsholderen på tørkekurven dersom du har en tørketrommel i serien T2. Ellers skal ikke avstandsholderen brukes.

► Ved feil bruk er det fare for skader på produktet som tørkes, tørkekurven og tørketrommelen. Vær derfor oppmerksom på dette:

- Kontroller at tørketrommelen er tom før tørkekurven brukes. Du må ikke legge noen flere gjenstander eller tekstiler inn i tørketrommelen.
- Du må ikke henge tørkekurven inn på skrå. Bruk de to fremre vinkelstengene til å henge tørkekurven inn i de ytre hullene til tørketrommelens påfyllingsåpning.
- Kontroller produsentens angivelser for å finne ut om produktet kan tørkes i tørketrommelen. La produktet lufttørke dersom du er i tvil.
- Ingenting må komme i berøring av tørketrommelen eller dørhengslingen til venstre. Ettersom tørketrommelen roterer kan produktene komme i bevegelse og filtre seg sammen og forårsake skader. Produkthøyden må ikke overskride 200 mm.
- Maks. tillatt kapasitet er 3,5 kg.

Bruk av tørkekurven

Med tørkekurven kan du tørke eller lufte alle produkter som ikke tåler mekanisk belastning. Tørkekurven egner seg for tørketrommelseriene *T2*, *T1* og *Smågiganter*.

Tips: Se alle bildene **A** til **F** i kapittel «» på slutten av denne bruksanvisningen.

Oversikt **A**: Sette på avstandsholderen til tørketrommelserien *T2*

Ved bruk av tørkekurven i tørketrommelserien *T2* må avstandsholderen settes på.

 Avstandsholderen må ikke benyttes til tørketrommelserien *T1* og *Smågiganter*.

Ellers blir tørketrommelen og tørkekurven skadet.

- 1 Sett avstandsholderen på tørkekurven.
- 2 Trykk avstandsholderen nedover med litt kraft, til den fester seg.

Oversikt **B**: Dreie trommelen

- For å kunne sette inn (eller ta ut) tørkekurven uten problemer dreier du tørketrommelen som vist på bildet.

Oversikt **C**: Sette inn tørkekurven

Tørkekurven settes inn i de ytre hullene til tørketrommelens påfyllingsåpning.

- 1 Før tørkekurven vannrett inn i tørketrommelen.
- 2 Løft tørkekurven bak og sett den inn foran med de to vinkelstengene i de ytre hullene til tørketrommelens påfyllingsåpning.

 Tørkekurven må være satt inn vannrett og med begge vinkelstenger festet i hullene.

Ellers vil tørkekurven løsne og forårsake skader.

Oversikt **D**: Fylle tørkekurv og velge program

Følg dessuten tabellen «Program- og produkttabell».

- 1 Fyll tørkekurven.
- 2 Velg et program som er angitt i tabellen på tørketrommelen.

Oversikt **E**: Ta ut tørkekurv

- 1 Ta først ut tekstilene/produktet.
- 2 Løft den tomme tørkekurven bak.
- 3 Løft tørkekurven ut av hullene med de to vinkelstengene.
- 4 Ta ut tørkekurven.

Rengjøre tørkekurven

Bruk myke tørkekluter.

- Rengjør tørkekurven med et mildt rengjøringsmiddel eller såpevann.
- Tørk av tørkekurven.

Oversikt **F**: Fjern avstandsstykket *T2* (om nødvendig)

- Vri avstandsstykket skrått oppover.

Program- og produkttabell

Program	Krav	Last i tørkekurven
Kurvprogram*	Tørke og lufte	- Kapasitet: maks. 3,5 kg
Lufting varm		- Produkthøyde: maks. 200 mm
Lufting kald*	Lufte	
Eksempler		
Ulltekstiler (hansker, skjerf, sokker, luer)	Produkter som inneholder syntetisk material, Gore-Tex®, lær (Sko eller barnesko med uttakbare innleggssåler, sportssko, væske, ryggsekk)	
Tøydyr eller kosedyr (teddybjørn etc.)		
Festantrekk (paljettopp)		
Unngå skader		
Ikke legg noen store produkter i tørkekurven dersom de kan komme i berøring av trommelen eller dørhengslingen til venstre. Vær forsiktig med støvler som har lange skaft, store vesker eller ryggsekker, slik at trommelen ikke berøres av noe.		
Følg produsentens angivelser		
Tekstilene eller produktene må være egnet for maskintørking ifølge produsenten. Velg <i>Lufting kald*</i> dersom du er i tvil.		
Tips		
Av hygieniske årsaker må kun rene produkter legges i tørkekurven.		
Store ullgensere må ikke tørkes, de kan bli krøllete.		
Legg sammen ermer, belter eller bånd, eller bind dem sammen og legg dem i tørkekurven.		
Ta av remmer eller bånd på vesker/ryggsekker, dersom det er mulig.		
Sett kun ett skopar inn i tørkekurven.		
Ta innleggssålene ut av skoene og legg dem ved siden av.		
Sett endene på skolissene i skoene.		
Åpne sko eller vesker på vidt gap.		
Ikke velg den lengste tiden til å begynne med, men prøv deg frem for å finne ut hva som passer. – Sko ca. 100–120 minutter – Teddybjørn ca. 70–100 minutter		

* tilgjengeligheten avhenger av tørketrommelmodellen

pl-PL - Spis treści

polski.....	77
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	77
Korzystanie z kosza suszarniczego	78
Tabela programów i produktów	79

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Przeczytać tę instrukcję użytkowania i instrukcję użytkowania suszarki Miele.
- ▶ Kosz suszarniczy może być stosowany tylko w takiej suszarce Miele, która jest przeznaczona do takiego zastosowania przez Miele.
- ▶ Na kosz suszarniczy musi zostać założony element dystansowy, gdy posiadają Państwo suszarkę typoszeręgu T2. W przeciwnym razie w ogóle nie wolno stosować elementu dystansowego.
- ▶ W przypadku nieprawidłowego użycia istnieje ryzyko uszkodzenia suszonego produktu, kosza suszarniczego i suszarki. Dlatego proszę przestrzegać:
 - Skontrolować przed użyciem kosza suszarniczego, czy bęben suszarki jest pusty. Nie wolno wkładać dodatkowo do bębna suszarki żadnych przedmiotów ani tekstyliów.
 - Nie zawieszać kosza suszarniczego ukośnie. Kosz suszarniczy musi zostać zawieszony w zewnętrznych otworach w otworze załadunkowym suszarki za pomocą obu przednich prętów kątowych.
 - Sprawdzić w danych producenta, czy produkt może być suszony w suszarce. W razie wątpliwości wysuszyć produkt na powietrzu.
 - Nic nie może dotykać bębna suszarki ani żeber bębna. Produkty mogą się poruszyć lub zaplątać przez obracający się bęben suszarki i spowodować uszkodzenia. Maksymalna wysokość produktu nie może przekroczyć 200 mm.
 - Maksymalna dopuszczalna wielkość załadunku wynosi 3,5 kg.

Korzystanie z kosza suszarniczego

Za pomocą kosza suszarniczego można suszyć lub wietrzyć wszystkie produkty, które nie mogą być poddawane obciążeniom mechanicznym. Kosz suszarniczy jest przeznaczony dla typoszeregów suszarek T2, T1 i Małe Olbrzymy.

Wskazówka: Przestrzegać wszystkich ilustracji A do F w rozdziale „” na końcu tej instrukcji użytkownika.

Przegląd A: Zakładanie elementu dystansowego dla typoszeregu T2

Przy zastosowaniu kosza suszarniczego w typoszeregu suszarek T2 musi zostać założony element dystansowy.

 W przypadku typoszeregów suszarek T1 i Małe Olbrzymy nie wolno stosować elementu dystansowego. W przeciwnym razie suszarka i kosz suszarniczy zostaną uszkodzone.

- 1 Założyć element dystansowy na kosz suszarniczy.
- 2 Docisnąć element dystansowy do dołu, stosując nieco siły, aż się zatrzaśnie.

Przegląd B: Obracanie bębna

- Aby bez problemu założyć (lub wyjąć) kosz suszarniczy, obrócić bęben suszarniczy zgodnie z rysunkiem.

Przegląd C: Zakładanie kosza suszarniczego

Kosz suszarniczy wkłada się w zewnętrzne otwory w otworze załadunkowym suszarki.

- 1 Wprowadzić kosz suszarniczy poziomo do bębna suszarki.

- 2 Unieść kosz suszarniczy z tyłu i włożyć go z przodu obydwoma prętami kątowymi w zewnętrzne otwory w otworze załadunkowym.

 Kosz suszarniczy musi być ustawiony poziomo z obydwoma prętami kątowymi mocno osadzonymi w otworach.

W przeciwnym razie kosz suszarniczy się uwolni i spowoduje uszkodzenia.

Przegląd D: Załadunek kosza suszarniczego i wybieranie programu

Przestrzegać dodatkowo tabeli „Tabela programów i produktów”.

- 1 Załadować kosz suszarniczy.
- 2 Wybrać na suszarce program, który jest wymieniony w tabeli.

Przegląd E: Wyjmowanie kosza suszarniczego

- 1 Najpierw wyjąć tekstylia/produkt.
- 2 Unieść pusty kosz suszarniczy z tyłu.
- 3 Wysunąć oba pręty kątowe kosza suszarniczego z otworów.
- 4 Wyjąć kosz suszarniczy.

Czyszczenie kosza suszarniczego

Zastosować miękką ściereczkę do czyszczenia.

- Wyczyścić kosz suszarniczy za pomocą łagodnego środka czyszczącego lub roztworu mydła.
- Wysuszyć kosz suszarniczy.

Przegląd F: Usunąć element dystansowy T2 (jeśli to konieczne)

- Obrócić element dystansowy ukośnie do góry.

Tabela programów i produktów

Program	Działanie	Załadunek kosza suszarniczego
Program Kosz*	suszenie i wietrzenie	- Nośność: maksymalnie 3,5 kg
Ciepłe powietrze		- Wysokość produktu: maksymalnie 200 mm
Zimne powietrze*	wietrzenie	
Przykłady		
Tekstylia wełniane (rękawiczki, szaliki, skarpetki, czapki)	Maskotki materiałowe lub pluszaki (misie, przytulanki)	Produkty z syntetykami, Gore-Tex®, skórą w składzie (buty lub buty dziecięce z wyjmowanymi wkładkami, buty sportowe, torebki, plecaki)
Maskotki materiałowe lub pluszaki (misie, przytulanki)		
Sukienki odświeżne (topy z cekinami)		
Unikanie uszkodzeń		
Nie wkładać do kosza suszarniczego żadnych dużych produktów, które mogłyby dotknąć bębna lub żeber bębna. Zachować ostrożność w przypadku kozaków z długimi cholewkami, dużych toreb lub plecaków, żeby nie dotykały bębna.		
Przestrzegać danych producenta		
Według producenta tekstylia lub produkty muszą się nadawać do suszenia. W razie wątpliwości wybrać tylko Zimne powietrze*.		
Wskazówki		
Ze względów higienicznych wkładać do kosza suszarniczego wyłącznie suche produkty.		
Nie suszyć żadnych dużych swetrów wełnianych, ponieważ mogą zostać utrwalone zagniecenia.		
Złożyć lub związać razem rękawy, paski lub taśmy i włożyć do kosza suszarniczego.		
Zdjąć paski lub taśmy z torebek, plecaków, jeśli to możliwe.		
Wkładać do kosza suszarniczego tylko jedną parę butów.		
Wyjąć wkładki z butów i położyć je obok.		
Końcówki sznurówek włożyć do butów.		
Szeroko otworzyć buty lub torbę.		
Na początek nie wybierać najdłuższego czasu trwania, lecz ustalić przez próbowanie.		
— buty ok. 100–120 minut		
— misie pluszowe ok. 70–100 minut		

* dostępność w zależności od modelu suszarki

pt-PT - Índice

português.....	81
Indicações de segurança e avisos	81
Utilização do cesto de secagem	82
Tabela de programas e produtos.....	83

Indicações de segurança e avisos

- ▶ Leia estas instruções de utilização e as instruções de utilização da máquina de secar roupa Miele.
- ▶ O cesto de secagem só pode ser colocado numa máquina de secar roupa Miele que tenha sido aprovada pela Miele.
- ▶ É necessário fixar o distanciador no cesto de secagem se tiver uma máquina de secar roupa da série T2. Caso contrário, o distanciador não deve ser utilizado.
- ▶ Em caso de utilização incorreta, existe o perigo de danificar o produto a secar, o cesto de secagem e a máquina de secar roupa. Por isso, tenha em atenção:
 - Antes de utilizar o cesto de secagem, verifique se o tambor da máquina de secar roupa está vazio. Não coloque quaisquer objetos ou têxteis adicionais no tambor da máquina de secar roupa.
 - Não pendure o cesto de secagem inclinado. O cesto de secagem deve ser enganchado nos orifícios exteriores da abertura de enchimento da máquina de secar roupa com as duas barras angulares frontais.
 - Verifique as instruções do fabricante para saber se o produto pode ser seco na máquina de secar roupa. Em caso de dúvida, deixe o produto secar ao ar livre.
 - Nada deve tocar no tambor da máquina de secar roupa ou na pá elevatória do tambor. O tambor da máquina de secar roupa pode fazer com que os produtos se desloquem ou fiquem atados e causar danos. A altura máxima do produto não deve exceder 200 mm.
 - A capacidade de carga máxima permitida é de 3,5 kg.

Utilização do cesto de secagem

Pode utilizar o cesto de secagem para secar ou arejar todos os produtos que não devem ser submetidos a esforços mecânicos. O cesto de secagem é adequado para as séries de máquinas de secar roupa *T2*, *T1* e *Pequenos Gigantes*.

Dica: Observe todas as imagens **A** até **F** no capítulo «» nas páginas finais destas instruções de utilização.

Descrição geral **A**: fixar o distanciador para a série de máquinas de secar roupa *T2*

Quando se utiliza o cesto de secagem na série de máquinas de lavar roupa *T2*, o distanciador, deve ser colocado.

 O distanciador não pode ser utilizado nas máquinas de secar roupa das séries *T1* e *Pequenos Gigantes*. Caso contrário, a máquina de secar roupa e o cesto de secagem roupa serão danificados.

- 1 Coloque o distanciador no cesto de secagem.
- 2 Pressione o distanciador para baixo com um pouco de força até encaixar no lugar.

Descrição geral **B**: rodar o tambor

- Para inserir (ou retirar) facilmente o cesto de secagem, rode o tambor da máquina de secar roupa como indicado.

Descrição geral **C**: inserir o cesto de secagem

O cesto de secagem é inserido nos orifícios exteriores da abertura de enchimento da máquina de secar roupa.

- 1 Introduza o cesto de secagem horizontalmente no tambor da máquina de secar roupa.

- 2 Levante o cesto de secagem pela parte de trás e insira-o pela parte da frente com as duas barras angulares nos orifícios exteriores da abertura de enchimento.

 O cesto de secagem tem de ser firmemente inserido na horizontal nos orifícios e com ambas as barras angulares.

Caso contrário, o cesto de secagem pode soltar-se e provocar danos.

Descrição geral **D**: carregar o cesto de secagem e selecionar o programa

Consulte também a «Tabela de programas e produtos».

- 1 Carregue o cesto de secagem.
- 2 Selecione um programa na máquina de secar roupa que esteja listado na tabela.

Descrição geral **E**: remover o cesto de secagem

- 1 Em primeiro lugar, retire os têxteis/ produtos.
- 2 Levante o cesto de secagem vazio na parte de trás.
- 3 Retire o cesto de secagem dos orifícios com as duas barras angulares.
- 4 Remova o cesto de secagem.

Limpar o cesto de secagem

Utilize panos de limpeza macios.

- Limpe o cesto de secagem com um produto de limpeza suave ou água com sabão.
- Seque o cesto de secagem.

Vista geral **F**: retirar o distanciador *T2* (se necessário)

- Desenrosque o distanciador inclinado para cima.

Tabela de programas e produtos

Programa	Requisito	Carga do cesto de secagem
Programa do cesto*	Secar e arejar	- Capacidade de carga: máximo 3,5 kg
Arejar quente		- Altura do produto: máximo 200 mm
Arejar frio*	Arejar	
Exemplos		
Têxteis de lã (luvas, cachecóis, meias, gorros)	Brinquedos de pano ou de pelúcia (ursinho de peluche, peluches)	Produtos com componentes de materiais sintéticos, Gore-Tex®, couro (sapatos ou calçado de criança com palmilhas amovíveis, sapatos de desporto, malas, mochilas)
Roupa de festa (top de lantejoulas)		
Evitar danos		
Não colocar produtos grandes no cesto de secagem se estes tocarem no tambor ou nas pás elevatórias do tambor. Ter cuidado com botas de cano longo, sacos ou mochilas grandes, para que nada toque no tambor.		
Respeitar as instruções do fabricante		
Os têxteis ou produtos devem ser adequados para a secagem na máquina de secar roupa de acordo com o fabricante. Em caso de dúvida, selecionar apenas <i>Arejar frio*</i> .		
Dicas		
Por razões de higiene, colocar apenas produtos limpos no cesto de secagem.		
Não secar camisolas grandes de lã porque os vincos podem tornar-se permanentes.		
Dobrar ou atar as mangas, os cintos ou as fitas e colocar no cesto de secagem.		
Se possível, retirar as correias ou fitas das malas/mochilas.		
Colocar apenas um par de sapatos no cesto de secagem.		
Retirar as palmilhas dos sapatos e colocá-las ao lado dos mesmos.		
Enfiar as pontas dos atacadores nos sapatos.		
Abrir bem os sapatos ou as malas.		
Não selecione a duração mais longa no início, em vez disso, determine-a por tentativa e erro.		
— Sapatos aprox. 100–120 minutos		
— Ursinho de peluche aprox. 70–100 minutos		

* disponível consoante o modelo de máquina de secar roupa

ro-RO - Cuprins

română.....	85
Indicații de siguranță și avertizări.....	85
Utilizarea coșului pentru uscător	86
Tabel programe și articole	87

Indicații de siguranță și avertizări

► Citiți aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de utilizare ale uscătorului Miele.

► Coșul pentru uscător poate fi utilizat numai pentru un uscător Miele și care a fost desemnat ca fiind adecvat pentru această utilizare.

► Trebuie să așezați distanțierul pe coșul pentru uscător dacă aveți un uscător din seria T2. În caz contrar, distanțierul nu poate fi folosit deloc.

► Dacă este utilizat incorect, există riscul deteriorării articolului care se usucă, a coșului pentru uscător și a uscătorului. De aceea, vă rugăm să rețineți:

- Înainte de a utiliza coșul uscătorului, verificați dacă tamburul uscătorului este gol. Nu este permis să puneți obiecte sau materiale textile suplimentare în tamburul uscătorului.
- Nu agățați coșul uscătorului într-un unghi. Coșul pentru uscător trebuie să fie agățat în orificiile exterioare din deschiderea ușii uscătorului, folosind ambele bare unghiulare frontale.
- Verificați instrucțiunile producătorului pentru a vedea dacă articolul poate fi uscat în uscător. Dacă aveți îndoieli, lăsați articolul să se usuce la aer.
- Nimic nu trebuie să atingă tamburul uscătorului sau nervura tamburului. Tamburul rotativ al uscătorului poate face ca articolele să se miște sau să se încălzească și să provoace daune. Înălțimea maximă a articolului nu poate depăși 200 mm.
- Sarcina maximă admisă este de 3,5 kg.

Utilizarea coșului pentru uscător

Cu ajutorul coșului pentru uscător, puteți usca sau aerisi toate articolele care nu pot fi supuse solicitărilor mecanice. Coșul pentru uscător este potrivit pentru seria de uscător *T2*, *T1* și pentru seria *Little Giants*.

Sfat: Consultați toate imaginile (A) până la (F) capitolul „”, la sfârșitul acestei instrucțiuni de utilizare.

Prezentare generală (A): Atașați distanțierul pentru uscătorul din seria T2

În cazul utilizării coșului pentru uscător din seria de uscător *T2* trebuie atașat distanțierul.

 Pentru seria *T1* și *Little Giants* nu trebuie utilizat distanțierul.

În caz contrar, uscătorul și coșul pentru uscător vor fi deteriorate.

- 1 Așezați distanțierul pe coșul pentru uscător.
- 2 Apăsați distanțierul cu puțină forță până când se fixează în poziție.

Prezentare generală (B): rotiți tamburul

- Pentru a introduce (sau scoate) cu ușurință coșul pentru uscător, rotiți tamburul uscătorului, așa cum vi se arată.

Prezentare generală (C): introduceți coșul pentru uscător

Coșul pentru uscător este introdus în orificiile exterioare din deschiderea ușii uscătorului.

- 1 Introduceți coșul pentru uscător orizontal în tamburul uscătorului.

- 2 Ridicați partea din spate a coșului pentru uscător și introduceți cele două bare unghiulare din față în orificiile exterioare din deschiderea ușii.

 Coșul pentru uscător trebuie să fie orizontal și cu ambele bare unghiulare introduse ferm în orificii.

Prezentare generală (D): Încărcați coșul pentru uscător și selectați programul

Vă rugăm să consultați și „Tabelul de programe și articole”.

- 1 Încărcați coșul pentru uscător.
- 2 Selectați un program pentru uscător care este listat în tabel.

Prezentare generală (E): Îndepărtați coșul pentru uscător

- 1 Îndepărtați mai întâi textilele/articolul.
- 2 Ridicați coșul gol pentru uscător din spate.
- 3 Utilizați cele două bare unghiulare să ridicați coșul pentru uscător din orificii.
- 4 Îndepărtați coșul pentru uscător.

Curățați coșul pentru uscător

Utilizați șervețele moi pentru curățare.

- Curățați coșul pentru uscător cu detergent blând sau cu apă și săpun.
- Uscați coșul pentru uscător.

Prezentare generală (F): Îndepărtați distanțierul T2 (dacă este necesar)

- Rotiți distanțierul pe diagonală în sus.

Tabel programe și articole

Program	Cerință	Încărcarea coșului pentru uscător
Program coș*	uscare și aerisire	- Capacitate de încărcare: maxim 3,5 kg
Aer cald		- Înălțime articol: maxim 200 mm
Aer rece*	aerisire	
Exemple		
Textile din lână (mănuși, fulare, șosete, căciuli)	Articole cu componente din materiale sintetice, Gore-Tex®, piele (pantofi sau încălțăminte pentru copii cu tălpi interioare detașabile, pantofi sport, genți, rucsacuri)	
Jucării moi sau jucării de pluș (ursuleț, jucărie de pluș)		
Îmbrăcăminte de gală (top cu paiete)		
Evitați deteriorarea		
Nu puneți articole mari în coșul pentru uscător dacă pot atinge tamburul sau nervura tamburului. Atenție când puneți cizme înalte, genți mari sau rucsacuri, aveți grijă ca nimic să nu atingă tamburul.		
Urmați instrucțiunile producătorului		
Conform producătorului, textilele sau articolele trebuie să fie adecvate pentru uscare în uscător. În caz de îndoieli selectați doar aer rece*.		
Sfaturi		
Din motive de igienă, puneți numai articole curate în coșul pentru uscător.		
Nu uscați puloverele mari de lână deoarece cutele pot deveni permanente din cauza procesului de uscare.		
Îndoțiți sau legați mânecile, curelele sau cravatele și puneți-le în coșul pentru uscător.		
Scoateți curelele sau bentițele de pe genți/rucsacuri, dacă este posibil.		
Puneți o singură pereche de pantofi în coșul pentru uscător.		
Scoateți tălpile detașabile din pantofi și puneți-le alături de pantofi.		
Puneți șireturile în pantofi.		
Deschideți larg pantofii sau gențile.		
Nu alegeți cea mai lungă durată la început, ci testați mai întâi.		
– Încălțăminte cca. 100–120 minute		
– Ursuleț de pluș cca. 70–100 minute		

*disponibil în funcție de modelul de uscător

ru-KZ - Содержание

русский	89
Указания по безопасности и предупреждения	89
Использование корзины для сушки	90
Таблица программ и изделий	91

Указания по безопасности и предупреждения

► Прочтите эту инструкцию по эксплуатации и инструкцию по эксплуатации сушильной машины Miele.

► Корзину для сушки можно использовать только в сушильной машине Miele, одобренной для использования компанией Miele.

► Если у вас есть сушильная машина серии T2, вам необходимо установить проставку на корзину для сушки. В противном случае проставку вообще нельзя будет использовать.

► При неправильном использовании существует риск повреждения сушащихся изделий, корзины для сушки и самой сушильной машины. Поэтому соблюдайте следующие правила:

- Перед использованием корзины для сушки убедитесь, что барабан сушильной машины пуст. Запрещается помещать в барабан сушильной машины какие-либо дополнительные предметы или текстильные изделия.
- Не вешайте корзину для сушки под углом. Корзину для сушки необходимо зацепить за внешние отверстия загрузочного люка сушильной машины с помощью обеих передних угловых перекладин.
- Ознакомьтесь с инструкциями производителя, чтобы узнать, можно ли сушить изделие в сушильной машине. В случае сомнений тщательно просушите изделие на воздухе.
- Ничто не должно касаться барабана сушильной машины или ребра барабана. Вращающийся барабан сушильной машины может привести к перемещению или образованию узлов на вещах, и как результат к их последующему повреждению. Максимальная высота изделий не должна превышать 200 мм.
- Максимально допустимый вес загрузки составляет 3,5 кг.

Использование корзины для сушки

С помощью корзины для сушки вы можете сушить или проветривать те вещи, которые не должны подвергаться механическому воздействию. Корзина для сушки подходит для сушильных машин серий T2, T1 и *Маленькие профессионалы*.

Совет: Обратите внимание на рисунки с **(A)** по **(F)** в главе «», в конце этой инструкции по эксплуатации.

Обзор **(A)**: установка проставки для сушильной машины серии T2

При использовании корзины для сушки в сушильной машине серии T2 необходимо установить проставку.

 Использование проставки в сушильных машинах серий T1 и *Маленькие профессионалы* запрещено. Иначе возможны повреждения сушильной машины и корзины для сушки.

- 1 Установите проставку на корзину для сушки.
- 2 С небольшим усилием нажмите на проставку, чтобы она зафиксировалась.

Обзор **(B)**: вращение барабана

- Чтобы легко установить (или снять) корзину для сушки, поверните барабан сушильной машины, как показано на рисунке.

Обзор **(C)**: установка корзины для сушки

Корзину для сушки необходимо вставить во внешние отверстия загрузочного люка сушильной машины.

- 1 Вставьте корзину для сушки горизонтально в барабан сушильной машины.

- 2 Приподнимите корзину для сушки сзади и вставьте спереди с помощью обеих передних угловых перекладин во внешние отверстия загрузочного люка.

 Корзина для сушки должна располагаться горизонтально, а обе угловые перекладины должны быть прочно вставлены в отверстия. В противном случае корзина для сушки отсоединится и может вызвать повреждения.

Обзор **(D)**: загрузка корзины для сушки и выбор программы

Также обратите внимание на таблицу «Таблица программ и изделий».

- 1 Загрузите корзину для сушки.
- 2 Выберите на сушильной машине программу, которая приведена в таблице.

Обзор **(E)**: извлечение корзины для сушки

- 1 Извлеките сначала текстильные вещи/изделия.
- 2 Приподнимите пустую корзину для сушки сзади.
- 3 Извлеките корзину для сушки с обеими угловыми перекладинами из отверстий.
- 4 Извлеките корзину для сушки.

Очистка корзины для сушки

Используйте мягкие салфетки.

- Используйте для очистки корзины для сушки мягкое моющее средство или мыльный раствор.
- Высушите корзину для сушки.

Обзор **(F)**: снимите проставку T2 (при необходимости)

- Выверните проставку движением по диагонали вверх.

Таблица программ и изделий

Программа	Запрос	Загрузка корзины для сушки
Программа для корзины *	Сушка и обдув	- Допустимая нагрузка: максимум 3,5 кг
Тёплый обдув		- Высота изделия: максимум 200 мм
Холодный обдув *	Обдув	
Примеры		
Шерстяной текстиль (перчатки, шарфы, носки, шапки)	Мягкие игрушки или плюшевые игрушки (медвежата)	Изделия с компонентами из синтетики, Gore-Tex®, кожи (обувь или детская обувь со вставными стельками, спортивная обувь, сумки, рюкзаки)
Мягкие игрушки или плюшевые игрушки (медвежата)		
Праздничная одежда (топ с пайетками)		
Избегайте повреждений		
Нельзя класть в корзину для сушки крупные вещи, если они могут касаться барабана или ребра барабана. При сушке сапог с длинным голенищем, больших сумок или рюкзаков необходимо следить, чтобы их края не касались барабана.		
Соблюдайте указания производителя		
Вы должны быть уверены, что текстильные изделия или прочие вещи предназначены для машинной сушки в соответствии с указаниями производителя. В случае сомнений выбирайте только Холодный обдув *.		
Рекомендации		
Из соображений гигиены кладите в корзину для сушки только чистые вещи.		
Не сушите большие шерстяные свитера, поскольку возможно образование складок.		
Сложите или завяжите рукава, ремни или завязки и поместите их в корзину для сушки.		
Ремни или завязки на сумках/рюкзаках необходимо по возможности снять.		
Кладите в корзину для сушки только одну пару обуви.		
Извлеките стельки из обуви и положите рядом.		
Концы шнурков уложите в обувь.		
Обувь или сумки необходимо широко раскрыть.		
Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки, определите требуемое значение методом пробы.		
— Обувь ок. 100–120 минут		
— Плюшевый мишка ок. 70–100 минут		

* доступно в зависимости от модели сушильной машины

sk-SK - Obsah

slovensky	93
Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	93
Používanie koša na sušenie.....	94
Program a tabuľka produktov.....	95

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Prečítajte si tento návod na použitie a návod na obsluhu Miele sušičky.

► Kôš do sušičky sa môže vkladať len do sušičky Miele, ktorý Miele určila pre používanie.

► Ak máte sušičku zo série T2, musíte ku košu sušičky pripevniť dištančný držiak. Inak sa dištančný držiak nesmie použiť.

► Pri nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo poškodenia predmetu na sušenie, koša a sušičky. Dbajte preto na:

- Pred použitím koša sušičky skontrolujte, či je bubon sušičky prázdny. Do bubna sušičky nevkladajte žiadne ďalšie predmety ani textílie.
- Kôš sušičky nezavesujte šikmo. Kôš sušičky musí byť zavesený s oboma prednými uholníkmi do vonkajších otvorov v plniacom otvore sušičky.
- Skontrolujte údaje výrobcu, či je možné produkt sušiť v sušičke. V prípade pochybností nechajte produkt vyschnúť na vzduchu.
- Nič sa nesmie dotýkať bubna sušičky ani rebier bubna. Otáčajúci sa bubon sušičky môže spôsobiť, že sa produkty pohnú alebo zauzlia a spôsobia poškodenia. Maximálna výška produktu nesmie presiahnuť 200 mm.
- Maximálne povolené zaťaženie je 3,5 kg.

Používanie koša na sušenie

V koši na sušenie môžete sušiť alebo vetrať také produkty, ktoré sa nemajú mechanicky namáhať. Kôš na sušenie je vhodný pre sušičky série T2, T1 a *Kleine Riesen*.

Tip: Všetky obrázky (A) až (F) nájdete v kapitole „“ na konci tohto návodu na použitie.

Prehľad (A): Upevnenie dištančného držiaka pre sušičku série T2

Pri použití koša na sušenie v sušičke série T2 je potrebné nasadiť dištančný držiak.

 Dištančný držiak sa nesmie použiť pre sušičky série T1 a *Kleine Riesen*.

V opačnom prípade dôjde k poškodeniu sušičky a koša na sušenie.

- 1 Umiestnite dištančný držiak na kôš na sušenie.
- 2 Miernou silou zatlačte dištančný držiak smerom dole, pokým nezaklapne.

Prehľad (B): Otočenie bubna

- Ak chcete ľahko nasadiť (alebo vybrať) kôš na sušenie, otočte bubon sušičky podľa obrázka.

Prehľad (C): Vloženie koša na sušenie

Kôš na sušenie sa vkladá do vonkajších otvorov v plniacom otvore sušičky.

- 1 Kôš na sušenie vedzte vodorovne do bubna sušičky.
- 2 Zdvihnite kôš na sušenie v zadnej časti a vložte ho spredu oboma uholníkmi do vonkajších otvorov v plniacom otvore.

 Kôš na sušenie vkladajte vo vodorovnej polohe a s oboma uholníkmi pevne zasunutými do otvorov.

V opačnom prípade sa kôš na sušenie uvoľní a poškodí.

Prehľad (D): Vložte kôš na sušenie a vyberte program

Pozrite si tiež tabuľku „Program a produkty“.

- 1 Naplňte kôš na sušenie.
- 2 Na sušičke zvolte program, ktorý je uvedený v tabuľke.

Prehľad (E): Vyberte kôš na sušenie

- 1 Najprv odstráňte textil/produkt.
- 2 Nadvihnite vzadu prázdny kôš na sušenie.
- 3 Pomocou dvoch uholníkov nadvihnite kôš na sušenie z otvorov.
- 4 Zložte kôš na sušenie.

Čistenie koša na sušenie

Používajte mäkké čistiace utierky.

- Kôš na sušenie vyčistite jemným čistiacim prostriedkom alebo mydlovou vodou.
- Vysušte kôš na sušenie.

Prehľad (F): Zložte dištančný držiak T2 (ak je to potrebné)

- Dištančný držiak otočte šikmo nahor.

Program a tabuľka produktov

Program	Požiadavka	Naplnenie koša na sušenie
Program kôš*	sušiť a prevet- rať	- Nosnosť: maximálne 3,5 kg
teplý vzduch		- Výška produktu: maximálne 200 mm
studený vzduch*	prevetrať	
Príklady		
vlnené textílie (rukavice, šály, ponožky, čiapky)	výrobky s komponentmi zo syntetic- kých materiálov, Gore-Tex®, kože (topánky alebo detská obuv s vyberateľ- nými vložkami, športová obuv, tašky, batohy)	
mäkké alebo plyšové hračky (plyšový medvedík, plyšová hračka)		
slávnostné oblečenie (flitrový top)		
Zabráňte poškodeniam		
Do koša sušičky nevkladajte veľké produkty, ak by sa tieto mohli dotýkať bubna alebo rebier bubna. Pozor pri čižmách s dlhými zvrškami, veľkých taškách alebo batohoch, aby sa nič nedotýkalo bubna.		
Dbajte na údaje výrobcu		
Textílie alebo produkty musia byť podľa pokynov výrobcu vhodné na sušenie v sušičke. V prípade pochybností vyberte iba studený vzduch*.		
Tipy		
Z hygienických dôvodov vkladajte do koša sušičky len čisté produkty.		
Nesušte veľké vlnené svetre, pretože sa môžu zachytiť v záhyboch.		
Preložte alebo zaviažte rukávy, opasky alebo stuhý a vložte ich do koša na sušenie.		
Ak je to možné, odstráňte z tašiek/batohov popruhy alebo remene.		
Do koša na sušenie vložte iba jeden pár topánok.		
Vyberte z topánok vložky a položte ich vedľa nich.		
Konce šnúrok zastrčte do topánok.		
Otvorte topánky alebo tašky doširoka.		
Na začiatku si nezvoľte najdlhšiu dobu ale zistite to odskúšaním.		
- Topánky asi 100-120 minút		
- medvedík asi. 70-100 minút		

* k dispozícii v závislosti od modelu sušičky

sl-SI - Vsebina

Slovenščina	97
Varnostna navodila in opozorila.....	97
Uporaba košare za sušilni stroj.....	98
Tabela programov in izdelkov.....	99

Varnostna navodila in opozorila

► Preberite ta navodila za uporabo in navodila za uporabo sušilnega stroja Miele.

► Košaro za sušilni stroj lahko uporabljate samo v sušilnem stroju Miele, ki ga je Miele predvidel za uporabo s košaro.

► Na košaro za sušilni stroj morate namestiti distančnik, če imate sušilni stroj serije T2. V nasprotnem primeru distančnika ne smete uporabljati.

► Ob napačni uporabi obstaja nevarnost poškodbe izdelkov, ki jih sušite, košare za sušilni stroj in samega sušilnega stroja. Zato upoštevajte:

- Pred uporabo košare za sušilni stroj preverite, da je boben sušilnega stroja prazen. V boben sušilnega stroja ne smete vložiti nobenih dodatnih predmetov ali perila.
- Košare za sušilni stroj ne namestite postrani. Košara za sušilni stroj mora biti s sprednjima kotnima zatičema vpeta v zunanji luknji v odprtini za polnjenje sušilnega stroja.
- Preverite podatke proizvajalca, ali je izdelek dovoljeno sušiti v sušilnem stroju. V primeru dvoma izdelek posušite na zraku.
- Bobna sušilnega stroja ali reber bobna se ne sme nič dotikati. Zaradi vrtečega se bobna sušilnega stroja se lahko izdelki premikajo ali zavozlajo ter povzročijo poškodbe. Maksimalna višina izdelkov ne sme presegati 200 mm.
- Maksimalna dovoljena količina polnjenja znaša 3,5 kg.

Uporaba košare za sušilni stroj

V košari za sušilni stroj lahko posušite ali prezračite vse izdelke, ki ne smejo biti podvrženi mehanskim obremenitvam.

Košara za sušilni stroj je primerna za sušilne stroje serij *T2*, *T1* in *mali velikani*.

Nasvet: Upoštevajte vse slike (A) do (F) v poglavju „“ na koncu teh navodil za uporabo.

Pregled (A): namestitev distančnika za serijo sušilnih strojev T2

Pri uporabi košare za sušilni stroj v seriji sušilnih strojev *T2* morate namestiti distančnik.

 Za seriji sušilnih strojev *T1* in *mali velikani* distančnika ne smete uporabljati.

Sušilni stroj in košara za sušilni stroj se v nasprotnem primeru poškodujeta.

- 1 Namestite distančnik na košaro za sušilni stroj.
- 2 Distančnik z nekaj sile pritisnite navzdol, dokler se ne zaskoči.

Pregled (B): obračanje bobna

- Da boste košaro za sušilni stroj brez težav vstavili v stroj (ali odstranili iz njega), obrnite boben sušilnega stroja, kot je prikazano na sliki.

Pregled (C): vstavljanje košare za sušilni stroj

Košaro za sušilni stroj vstavite v zunanji luknji v odprtini za polnjenje sušilnega stroja.

- 1 Košaro za sušilni stroj vodoravno potisnite v boben sušilnega stroja.

- 2 Košaro za sušilni stroj zadaj privzdignite in jo s sprednjima kotnima zatičema vstavite v zunanji luknji v odprtini za polnjenje stroja.

 Košara za sušilni stroj mora biti vstavljena vodoravno in s kotnima zatičema čvrsto zataknjena v luknji. V nasprotnem primeru se košara za sušilni stroj razrahlja in povzroči škodo.

Pregled (D): polnjenje košare za sušilni stroj in izbira programa

Upoštevajte tudi tabelo „Tabela programov in izdelkov“.

- 1 V košaro za sušilni stroj vložite želene predmete.
- 2 Na sušilnem stroju izberite program, ki je naveden v tabeli.

Pregled (E): odstranjevanje košare za sušilni stroj

- 1 Najprej odstranite perilo/izdelek.
- 2 Prazno košaro za sušilni stroj zadaj privzdignite.
- 3 Košaro za sušilni stroj dvignite z obema kotnima zatičema iz odprtine.
- 4 Košaro za sušilni stroj odstranite iz aparata.

Čiščenje košare za sušilni stroj

Uporabljajte mehke krpe za čiščenje.

- Košaro za sušilni stroj čistite z blagim čistilnim sredstvom ali milnico.
- Košaro za sušilni stroj osušite.

Pregled (F): snemite distančnik stroja T2 (če je potrebno)

- Distančnik obrnite poševno navzgor in ga odstranite.

Tabela programov in izdelkov

Program	Zahteva	Polnjenje košare za sušilni stroj
Program s košaro*	Sušenje in prezračevanje	- Nosilnost: maksimalno 3,5 kg - Višina izdelka: maksimalno 200 mm
Toplo prezračevanje		
Hladno prezračevanje*	Prezračevanje	
Primeri		
Volneno perilo (rokavice, šali, nogavice, kape)	Izdelki z deli iz sintetiike, Gore-Texa®, usnja (čevlji ali otroški čevlji z odstranljivimi vložki, športna obutev, torbe, nahrbtniki)	
Živali iz blaga ali plišaste živali (medvedki, živali za ljubkovanje)		
Praznična oblačila (top z bleščicami)		
Preprečevanje poškodb		
V košaro za sušilni stroj ne vložite nobenega velikega izdelka, ki se lahko dotika bobna ali reber bobna. Pri dolgih škornjih, velikih torbah ali nahrbtnikih pazite, da se ne dotikajo bobna.		
Upoštevajte navodila proizvajalca		
Perilo ali izdelki morajo biti po podatkih proizvajalca primerni za sušenje v sušilnem stroju. Če niste prepričani, izberite samo <i>Hladno prezračevanje*</i> .		
Nasveti		
Iz higienskih razlogov v košaro za sušilni stroj vlagajte samo čiste izdelke.		
Ne sušite velikih volnenih puloverjev, saj se lahko gube fiksirajo.		
Rokave, pasove ali trakove zložite skupaj ali zvežite in jih položite v košaro za sušilni stroj.		
Jermene ali trakove na torbah/nahrbtnikih po možnosti odstranite.		
V košaro za sušilni stroj vložite samo en par čevljev.		
Vložke vzemite iz čevljev in jih položite zraven.		
Konce vezalk vstavite v čevlje.		
Čevlje ali torbe na široko odprite.		
Sprva ne izberite najdaljšega trajanja, temveč ustrezni čas določite s preizkušanjem. – Čevlji pribl. 100–120 minut – medvedki pribl. 70–100 minut		

* na voljo pri določenih modelih sušilnega stroja

sr-RS - Sadržaj

Srpski	101
Bezbednosne napomene i upozorenja	101
Korišćenje korpe za sušenje.....	102
Tabela programa i proizvoda	103

Bezbednosne napomene i upozorenja

- ▶ Pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i uputstvo za upotrebu Miele mašine za sušenje veša.
- ▶ Korpu za sušenje treba da koristite samo sa Miele mašinom za sušenje veša zato što je kompanija Miele planirala takvu namenu.
- ▶ Morate da postavite odstožnik na korpu za sušenje ako imate mašinu za sušenje veša serije T2. Ako to nije slučaj, odstožnike uopšte ne treba koristiti.
- ▶ Ako se nepravilno koristi, postoji opasnost od oštećenja proizvoda koji se suši, korpe za sušenje i mašine za sušenje veša. Zato obratite pažnju na sledeće:
 - Pre nego što upotrebite korpu za sušenje, proverite da li je bubanj mašine za sušenje veša prazan. U bubanj mašine za sušenje veša ne smete da stavljate dodatne predmete ili tkanine.
 - Nemojte ukoso da kačite korpu za sušenje. Korpu za sušenje morate da zakačite u spoljne rupe na otvoru za punjenje mašine za sušenje veša pomoću dve prednje ugaone šipke.
 - Proverite u podacima proizvođača da li proizvod sme da se suši u mašini za sušenje veša. Ako niste sigurni, stavite proizvod da se osuši na vazduhu.
 - Bubanj mašine za sušenje veša ili rebro bubnja ne sme ništa da dodiruje. Rotirajući bubanj za sušenje može da izazove pomeranje proizvoda ili zapetljavanje i oštećenje. Maksimalna visina proizvoda ne sme da bude veća od 200 mm.
 - Maksimalna dozvoljena količina punjenja iznosi 3,5 kg.

Korišćenje korpe za sušenje

Koristeći korpu za sušenje možete sušiti ili provetriti sve proizvode koje ne bi trebalo izlagati mehaničkom opterećenju. Korpa za sušenje je pogodna za serije mašina za sušenje veša *T2*, *T1* i *Mali giganti*.

Savet: Obratite pažnju na sve slike od **A** do **F** u poglavlju „“ na kraju ovog uputstva za upotrebu.

Pregled **A**: Postavljanje odstoynika za seriju mašina za sušenje veša *T2*

Kada se korpa za sušenje koristi u mašini za sušenje veša serije *T2* obavezno postavite odstoynik.

 Odstoynik ne treba koristiti za serije mašina za sušenje veša *T1* i *Mali giganti*.

Mašina za sušenje veša i korpa za sušenje tada mogu da se oštete.

- 1 Postavite odstoynik na korpu za sušenje.
- 2 Pritisnite odstoynik nadole tako da upadne u ležište.

Pregled **B**: Okretanje bubnja

- Da biste korpu za sušenje lako postavili (ili izvadili), okrenite bubanj mašine za sušenje veša kao što je pokazano na slici.

Pregled **C**: Postavljanje korpe za sušenje

Korpa za sušenje se postavlja u spoljne rupe na otvoru za punjenje mašine za sušenje veša.

- 1 Ubacite korpu za sušenje vodoravno u bubanj mašine za sušenje veša.

- 2 Podignite korpu za sušenje sa zadnje strane i prednjom stranom je zakačite u spoljne rupe na otvoru za punjenje pomoću dve prednje ugaone šipke.

 Korpa za sušenje mora da se zakači u rupe vodoravno i pomoću obe prednje ugaone šipke.

Ako ne uradite tako, korpa za sušenje će se otkaćiti i prouzrokovati oštećenja.

Pregled **D**: Punjenje korpe za sušenje i biranje programa

Pored toga, obratite pažnju na „Tabelu programa i proizvoda“.

- 1 Napunite korpu za sušenje.
- 2 Na mašini za sušenje veša odaberite neki od programa koji su navedeni u tabeli.

Pregled **E**: Vađenje korpe za sušenje

- 1 Prvo izvadite tkanine/proizvod.
- 2 Praznu korpu za sušenje podignite sa zadnje strane.
- 3 Izvadite korpu za sušenje sa dve ugaone šipke iz rupa.
- 4 Izvadite korpu za sušenje.

Čišćenje korpe za sušenje

Koristite mekane maramice za negu.

- Korpu za sušenje očistite blagim sredstvom za čišćenje ili sapunicom.
- Osušite korpu za sušenje.

Pregled **F**: Uklonite odstoynik *T2* (ako je potrebno)

- Odvrnite odstoynik ukoso nagore.

Tabela programa i proizvoda

Program	Zahtev	Punjenje korpe za sušenje
Program za korpu*	sušenje i pro- vetravanje	- Nosivost: maksimalno 3,5 kg
Toplo provetravanje		- Visina proizvoda: maksimalno 200 mm
Hladno provetravanje*	provetravanje	
Primeri		
Vuneni tekstil (rukavice, šalovi, čarape, kape)	Proizvodi sa delovima od sintetike, Gore-Tex®-a, kože (obuća ili dečija obuća sa ulošcima koji se vade, sportska obuća, torbe, ranci)	
Mekane ili plišane igračke (plišani meda, mekane igračke za utehu u obliku životinja)		
Svečana odeća (majica sa šljokicama)		
Izbegavajte oštećenja		
Nemojte da stavljate velike proizvode u korpu za sušenje ako dodiruju bubanj ili rebro bubnja. Kada stavljate čizme sa dugom sarom, velike torbe ili rančeve, pazite da ništa ne dodiruje bubanj.		
Obratite pažnju na podatke proizvođača		
Tkanine ili proizvodi moraju da budu pogodni za mašinsko sušenje prema njihovom proizvođaču. Ako niste sigurni, izaberite samo <i>Hladno provetravanje*</i> .		
Saveti		
Iz higijenskih razloga u korpu za sušenje treba stavljati samo čiste proizvode.		
Ne sušite velike vunene džempere jer se mogu fiksirati nabori.		
Presavijte ili vežite rukave, kaiševe ili trake i stavite u korpu za sušenje.		
Ako je moguće, skinite kaiševe ili trake na torbama/rancima.		
U korpu za sušenje stavljajte samo po jedan par obuće.		
Uklonite uloške iz obuće i stavite ih pored nje.		
Krajeve pertli ubacite u obuću.		
Potpuno otvorite obuću ili torbe.		
Nemojte da birajte najduže trajanje na početku, već isprobajte da biste odredili.		
— Obuća oko 100–120 minuta		
— Plišani meda oko 70–100 minuta		

* dostupno u zavisnosti od modela mašine za sušenje veša

sv-SE - Innehåll

svenska..... 105

Säkerhetsanvisningar och varningar 105

Använda torkningskorgen 106

Program- och produkttabell 107

Säkerhetsanvisningar och varningar

- ▶ Läs denna bruksanvisning och bruksanvisningen till Miele's torktumlare.
- ▶ Torkningskorgen får bara användas i en torktumlare från Miele för vilken Miele uttryckligen godkänt användningen.
- ▶ Du måste sätta avståndshållaren på torkningskorgen om du har en torktumlare i modellserien T2. I övrigt får avståndshållaren inte användas alls.
- ▶ Vid en felaktig användning finns det risk för skador på den produkt som ska torkas, på torkningskorgen och på torktummlaren. Tänk på följande:
 - Innan du använder torkningskorgen måste du kontrollera att torktummlarens trumma är tom. Du får inte sätta in ytterligare föremål eller textilier i torktummlarens trumma.
 - Torkningskorgen får inte hängas in snett. Torkningskorgen måste sättas in vågrätt och båda vinkelstängerna måste sättas fast ordentligt i de yttre hålen i torktummlarens påfyllningsöppning.
 - Kontrollera med hjälp av tillverkarens anvisningar om produkten får torkas i en torktumlare. Låt produkten lufttorka om du är tveksam.
 - Inget får beröra torktummlarens trumma eller trumvalkarna. När trumman snurrar kan produkterna förflytta sig eller bilda knutar vilket kan orsaka skador. Den maximala produkthöjden får inte överstiga 200 mm.
 - Den maximalt tillåtna tvättmängden är 3,5 kg.

Använda torkningskorgen

Med torkningskorgen kan du torka eller vädra alla saker som inte ska utsättas för mekaniska påfrestningar. Torkningskorgen passar för torktumlarserie T2, T1 och *Little Giants*.

Tips! Se alla bilderna (A) till (F) i avsnittet “ ” i slutet av denna bruksanvisning.

Översikt (A): sätta på avståndshållaren för torktumlarserie T2

Vid användning av torkningskorgen i torktumlarserie T2 måste avståndshållaren sättas fast.

 För torktumlarserie T1 och *Little Giants* får avståndshållaren inte användas.

Annars skadas torktumlararen och torkningskorgen.

- 1 Sätt avståndshållaren på torkningskorgen.
- 2 Tryck avståndshållaren neråt med lite kraft tills den spärrar fast.

Översikt (B): vrida trumman

- För att smidigt sätta in torkningskorgen (eller ta bort den) vrider du trumman enligt bilden.

Översikt (C): sätta in torkningskorgen

Torkningskorgen sätts in i de yttre hålen i torktumlarens öppning.

- 1 Sätt in torkningskorgen vågrätt i torktumlarens trumma.
- 2 Lyft torkningskorgen baktill och sätt in den framtill med båda vinkelstängerna i de yttre hålen i påfyllningsöppningen.

 Torkningskorgen måste sättas in vågrätt och båda vinkelstängerna måste sättas fast ordentligt i hålen. Annars lossnar torkningskorgen och orsakar skador.

Översikt (D): fylla torkningskorgen och välja program

Se även Program- och produkttabellen.

- 1 Fyll torkningskorgen.
- 2 Välj det torktumlarprogram som anges i tabellen.

Översikt (E): ta ut torkningskorgen

- 1 Ta först ut textilierna/produkten.
- 2 Lyft den tomma torkningskorgen baktill.
- 3 Lyft torkningskorgen ur hålen med båda vinkelstängerna.
- 4 Ta ut torkningskorgen.

Rengöra torkningskorgen

Använd mjuka, vårdande trasor.

- Rengör torkningskorgen med ett mildt rengöringsmedel eller tvål och vatten.
- Torka av torkningskorgen.

Översikt (F): Ta bort avståndshållare T2 (om nödvändigt)

- Vrid ut avståndshållaren snett uppåt.

Program- och produkttabell

Program	Krav	Fylla torkningskorgen
Korgprogram*	torkning och vädring	- Kapacitet: maximalt 3,5 kg
Varmluft		- Produkthöjd: maximalt 200 mm
Kalluft*	vädring	
Exempel		
Ylletextilier (handskar, sjalar, strumpor, mössor)	Produkter innehållande syntet, Gore-Tex®, läder (skor eller barnskor med uttagbara iläggssulor, träningsskor, väskor, ryggsäckar)	
Gosedjur (teddybjörn)		
Festkläder (paljettopp)		
Undvika skador		
Lägg inga större produkter i torkningskorgen om de kan komma i kontakt med trumman eller trumvalkarna. Se till att inget berör trumman om korgen fylls med höga stövlar, stora väskor eller ryggsäckar.		
Följ tillverkarens anvisningar		
Textilierna eller produkterna måste enligt tillverkarens anvisningar tåla torktumling. Välj bara Kalluft* i tveksamma fall.		
Tips		
Lägg av hygienskäl endast rena produkter i torkningskorgen.		
Torka inga stora ylletröjor eftersom skrynklor kan fixeras.		
Lägg eller bind ihop ärmar, bälten och band och lägg dem i torkningskorgen.		
Ta om möjligt bort remmar eller band från väskor och ryggsäckar.		
Lägg endast ett par skor i torkningskorgen.		
Ta ut iläggssulor från skor och lägg dem bredvid.		
Sätt in ändarna på skosnören i skorna.		
Öppna skor och väskor ordentligt.		
Börja inte med den längsta tiden, utan prova dig fram till lämplig tid. – Skor cirka 100–120 minuter – Teddybjörn cirka 70–100 minuter		

* tillgängligt beroende på torktumlarmodell

tr-TR - İindekiler

Türke	109
Güvenlik talimatları ve uyarılar.....	109
Kurutucu sepetinin kullanımı.....	110
Program ve ürün tablosu	111

Güvenlik talimatları ve uyarılar

► Bu kullanım kılavuzunu ve Miele kurutma makinesinin kullanım kılavuzunu okuyunuz.

► Kurutucu sepeti, sadece Miele tarafından kullanım için öngörülen bir Miele kurutma makinesinde kullanılabilir.

► T2 serisinden bir kurutma makinesine sahipseniz, mesafe tutucuyu kurutucu sepetine takmalısınız. Aksi takdirde mesafe tutucu kullanılmamalıdır.

► Yanlış kullanım; kurutulan ürünlere, kurutucu sepetine ve kurutma makinesine zarar verebilir. Bu nedenle dikkate almanız gereken hususlar:

- Kurutucu sepetini kullanmadan önce kurutma makinesi kazanının boş olduğunu kontrol ediniz. Kurutma makinesi kazanına başka nesneler veya tekstil ürünleri koymayınız.
- Kurutucu sepetini eğik duracak şekilde asmayınız. Kurutucu sepeti, ön tarafında bulunan iki açılı çubuk yardımı ile kurutma makinesinin kapak ağzında bulunan dıştaki deliklere asılmalıdır.
- Üretici talimatlarından ürünün kurutma makinesinde kurutulmaya uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda ürünü kurutma makinesinde kurutmayınız.
- Kurutma makinesi kazanına veya kazan peteklerine hiçbir şey temas etmemelidir. Dönen kurutma makinesi kazanı nedeniyle ürünler hareket edebilir veya düğümlenebilir ve hasarlara yol açabilir. Maksimum 200 mm ürün yüksekliği aşılmamalıdır.
- İzin verilen maksimum doldurma miktarı 3,5 kg'dır.

Kurutucu sepetinin kullanımı

Kurutucu sepetinde, mekanik yüklenmeye maruz kalmaması gereken tüm ürünleri kurutabilir veya havalandırabilirsiniz. Kurutucu sepeti T2, T1 ve Küçük Devler serisi kurutma makineleri için uygundur.

Faydalı bilgi: Bu kullanım kılavuzunun sonundaki “ ” bölümünde sunulan tüm resimleri (A–F) dikkate alınız.

Genel bakış A: T2 serisi kurutma makinesi için mesafe tutucunun takılması

T2 serisi kurutma makinelerinde kurutucu sepeti kullanılacağı zaman mesafe tutucu takılmalıdır.

 T1 ve Küçük Devler serisi kurutma makineleri için mesafe tutucu kullanılmamalıdır.

Aksi takdirde kurutma makinesi ve kurutucu sepeti zarar görür.

- 1 Mesafe tutucuyu kurutucu sepetine takınız.
- 2 Mesafe tutucuyu, yerine oturana kadar hafif bir kuvvet uygulayarak aşağı doğru bastırınız.

Genel bakış B: Kazanın döndürülmesi

- Kurutucu sepetini sorunsuz bir şekilde takmak (veya çıkarmak) için kurutma makinesinin kazanını görselde gösterilen şekilde döndürünüz.

Genel bakış C: Kurutucu sepetinin takılması

Kurutucu sepeti, kurutma makinesinin kapak ağzında bulunan dıştaki deliklere takılır.

- 1 Kurutucu sepetini yatay bir şekilde tutarak kurutma makinesi kazanına sokunuz.

- 2 Kurutucu sepetini arka kısmından yukarı kaldırınız ve ön tarafında bulunan iki açılı çubuk ile kapak ağzında bulunan dıştaki deliklere takınız.

 Kurutucu sepet, her iki açılı çubuk ile deliklere sıkıca oturtularak yatay bir şekilde takılmış olmalıdır. Aksi takdirde kurutucu sepeti yerinden çıkar ve hasarlara yol açar.

Genel bakış D: Kurutucu sepetinin doldurulması ve programın seçilmesi

Ayrıca “Program ve ürün tablosu” bölümünde verilen bilgileri dikkate alınız.

- 1 Kurutucu sepetini doldurunuz.
- 2 Kurutma makinesinde, tabloda belirtilen programlardan birini seçiniz.

Genel bakış E: Kurutucu sepetinin çıkarılması

- 1 Öncelikle kurutucu sepetinden tekstil ürünlerini/ürünü alınız.
- 2 Boş kurutucu sepetini arka kısmından yukarı kaldırınız.
- 3 Kurutucu sepetini kaldırarak iki açılı çubuğu deliklerden çıkarınız.
- 4 Kurutucu sepetini çıkarınız.

Kurutucu sepetinin temizlenmesi

Kurutucu sepetini temizlemek için yumuşak temizlik bezleri kullanınız.

- Hafif bir temizleme maddesi veya sabunlu suyla temizleyiniz.
- Ardından kurulayınız.

Genel bakış F: T2 mesafe tutucunun çıkarılması (gerektiğinde)

- Mesafe tutucuyu çevirerek yukarı doğru açılı bir şekilde tutarak çıkarınız.

Program ve ürün tablosu

Program	İşlevi	Kurutucu sepeti yükü
Sepet programı*	Kurutma ve havalandırma	- Taşıma kapasitesi: Maksimum 3,5 kg
Sıcak havalandırma		- Ürün yüksekliği: Maksimum 200 mm
Soğuk havalandırma*	Havalandırma	
Örnekler		
Yünlü tekstil ürünleri (eldivenler, atkılar, çoraplar, bereler)		Sentetik, Gore-Tex®, deri içeren ürünler (iç tabanları çıkarılabilir ayakkabılar veya çocuk ayakkabıları, spor ayakkabıları, çantalar, sırt çantaları)
Dolgu oyuncaklar (peluş ayı, peluş oyuncak vb.)		
Abiye kıyafetler (payetli bluz gibi)		
Hasarların önlenmesi		
Kurutucu sepetine; kazana veya kazan peteklerine temas edebilecek büyük ürünler koymayınız. Uzun çizme, sırt çantası veya büyük çantaların, kazana temas etmemesine dikkat ediniz.		
Üretici talimatları dikkate alınmalıdır		
Tekstil ürünleri veya diğer ürünler, üretici talimatları uyarınca kurutma makinesinde kurutulmaya uygun olmalıdır. Emin olmadığınız durumlarda sadece Soğuk havalandırma* programını seçiniz.		
Faydalı bilgiler		
Hijyen nedenlerinden dolayı kurutucu sepetine sadece temiz ürünler koyunuz.		
Kırıksıklıklar kalıcı hale gelebileceğinden dolayı büyük yünlü kazaklar kurutmayınız.		
Giysilerin kollarını, kemerleri veya kayışları içeri katlayınız veya bağlayınız ve kurutucu sepetine bu şekilde koyunuz.		
Mümkünse çantalarındaki kayışları/askıları çıkarınız.		
Kurutucu sepetine sadece tek bir çift ayakkabı koyunuz.		
İç tabanları ayakkabılardan çıkarınız ve ayakkabıların yanına koyunuz.		
Ayakkabı bağcıklarının uçlarını ayakkabıların içine sokunuz.		
Ayakkabıların ve çantaların ağzını iyice açınız.		
İlk başta en uzun süreyi seçmeyiniz ve uygun süreyi deneyerek belirleyiniz. – Ayakkabılar yaklaşık 100–120 dakika – Pelüş oyuncaklar yaklaşık 70–100 dakika		

* Kurutma makinesi modeline bağlı olarak mevcuttur

uk-UA - ЗМІСТ

українська	113
Заходи безпеки та застереження.....	113
Використання кошика для сушіння	114
Таблиця «Програми та вироби»	115

Заходи безпеки та застереження

► Прочитайте цю інструкцію з експлуатації, а також інструкцію з експлуатації сушильної машини Miele.

► Сушильний кошик можна вставляти лише в сушильну машину Miele, допущену до використання компанією Miele.

► Якщо у вас сушильна машина серії T2, ви повинні прикріпити розпірку до кошика. В іншому випадку розпірка не повинна використовуватися взагалі.

► У разі неправильного використання існує ризик пошкодження виробу, що сушиться, кошика для сушіння та сушильної машини. Тому зверніть увагу:

- Перед використанням кошика для білизни переконайтеся, що барабан сушильної машини порожній. Не кладіть у барабан сушильної машини додаткові предмети або текстиль.
- Не встановлюйте кошик для сушіння під кутом. Кошик сушильної машини повинен бути зачеплений за зовнішні отвори в завантажувальному отворі сушильної машини обома передніми кутовими стрижнями.
- Ознайомтеся з інструкціями виробника, щоб дізнатися, чи можна сушити виріб у сушильній машині. Якщо ви сумніваєтеся, висушіть виріб на повітрі.
- Ніщо не повинно торкатися барабана сушильної машини або ребер барабана. Обертовий барабан сушильної машини може призвести до зсуву виробів, утворення вузлів і пошкодження. Максимальна висота виробу не повинна перевищувати 200 мм.
- Максимально допустиме завантаження — 3,5 кг.

Використання кошика для сушіння

За допомогою кошика для сушіння можна сушити та провітрювати всі вироби, які не слід піддавати механічному навантаженню. Кошик для сушіння підходить для сушильних машин серій T2, T1 і *Kleinen Riesen*.

Повідомлення: Враховуйте всі зображення від (A) до (F) у розділі «» наприкінці цієї інструкції з експлуатації.

Огляд (A): розпірка для сушильної машини серії T2

У разі використання кошика для сушіння в сушильних машинах серії T2 необхідно встановити розпірку.

 Розпірку не можна використовувати для сушильних машин серій T1 і *Little Giants*.

В іншому випадку сушильна машина та кошик для білизни будуть пошкоджені.

- 1 Прикріпіть розпірку до кошика сушильної машини.
- 2 Злегка притисніть розпірку донизу, доки вона не зафіксується на своєму місці.

Огляд (B): обертання барабана

- Щоб легко вставити (або вийняти) кошик для сушіння, поверніть барабан сушильної машини, як показано на малюнку.

Огляд (C): встановлення кошика для сушіння

Кошик для сушіння вставляється в зовнішні отвори в завантажувальному отворі сушильної машини.

- 1 Вставте кошик для сушіння горизонтально в сушильний барабан.

- 2 Підніміть сушильний кошик ззаду та вставте його спереду за допомогою двох кутових стрижнів у зовнішні отвори заливного отвору.

 Кошик для сушіння повинен знаходитись горизонтально, а обидва кутові стрижні щільно вставлені в отвори.

В іншому випадку кошик для сушіння може розхитатися й спричинити пошкодження.

Огляд (D): завантаження кошика для сушіння та вибір програми

Дотримуйтеся також таблиці «Програми та вироби».

- 1 Завантажте кошик для сушіння.
- 2 Виберіть на сушильній машині програму, яка вказана в таблиці.

Огляд (E): виймання кошика для сушіння

- 1 Спочатку виберіть текстиль/виріб.
- 2 Підніміть порожній кошик для сушіння ззаду.
- 3 Підніміть кошик для сушіння з отворів за допомогою двох кутових стрижнів.
- 4 Вийміть кошик для сушіння.

Очищення кошика для сушіння

Використовуйте м'які ганчірки для очищення.

- Очищайте кошик сушильної машини м'яким мийним засобом або мильною водою.
- Висушіть кошик для сушіння.

Огляд (F): знімання розпірки T2 (за необхідності)

- Поверніть розпірку по діагоналі вгору.

Таблиця «Програми та вироби»

Програма	Вимоги	Завантаження кошика для сушіння
Програма «Кошик»*	сушіння й обдування	- Обсяг завантаження: максимум 3,5 кг
Тепле обдування		
Холодне обдування*	обдування	- Висота виробу: максимум 200 мм
Приклади		
Вовняний текстиль (рукавички, шарфи, шкарпетки, шапки)	М'які іграшки (плюшевий ведмедик) Святковий одяг (топ із паєтками)	Вироби з компонентами із синтетики, Gore-Tex®, шкіри (дитяче/доросле взуття зі знімними устілками, спортивне взуття, сумка, рюкзак)
Уникнення пошкоджень		
Не кладіть у кошик для сушіння великі вироби, якщо вони можуть торкатися барабана або ребер барабана. Будьте обережні з черевиками з довгими хлявами, великими сумками або рюкзаками, щоб нічого не торкалося барабана.		
Дотримуйтеся рекомендацій виробників мийних засобів		
Згідно з даними виробника, текстиль або вироби повинні бути придатні для сушіння в сушильній машині. Якщо ви сумніваєтеся, обирайте лише Холодне обдування*.		
Поради		
З міркувань гігієни кладіть у кошик для сушіння лише чисті продукти.		
Не сушіть великі вовняні светри, щоб не закріпити складки.		
Складіть або зав'яжіть рукави, пояси чи петлі та покладіть у кошик для сушіння.		
Якщо можливо, зніміть ремені або петлі із сумок/рюкзаків.		
У кошик для сушіння кладіть лише одну пару взуття.		
Вийміть устілки із взуття й покладіть поруч.		
Заправте кінці шнурків у взуття.		
Широко відкрийте взуття або сумки.		
Не обирайте найбільшу тривалість на початку, а визначте її методом проб і помилок.		
— Взуття приблизно 100–120 хвилин		
— Плюшевий ведмедик приблизно 70–100 хвилин		

* доступно залежно від моделі сушильної машини

中文.....	117
警告和安全注意事项.....	117
使用干衣篮.....	118
程序和物品表.....	119

警告和 safety 注意事项

- ▶ 请阅读本操作说明和 Miele 滚筒式干衣机的操作说明。
- ▶ 干衣篮只能用于 Miele 指定适合使用此配件的 Miele 滚筒式干衣机。
- ▶ 如果您的滚筒式干衣机是 T2 系列，则必须在干衣篮上安装垫片。否则，禁止使用垫片。
- ▶ 不正确的使用方法可能会损坏被烘干的物品、干衣篮和滚筒式干衣机。因此，请注意以下内容：
 - 在使用干衣篮之前，请检查滚筒式干衣机滚筒内没有物品。除了干衣篮之外，不得在滚筒式干衣机滚筒中放置任何物品或衣物。
 - 不要将干衣篮倾斜插入。干衣篮前部的两根斜杆必须钩住滚筒式干衣机门开口处的外孔。
 - 请参考制造商提供的信息，检查相关物品是否适合在滚筒式干衣机中烘干。如有疑问，请将物品静置风干。
 - 任何物品都不得接触滚筒式干衣机滚筒壁或滚筒提升筋。旋转的滚筒式干衣机滚筒可能会导致物品移动或缠绕，从而造成损坏。最大物品高度不得超过 200 毫米。
 - 最大允许装载量为 3.5 公斤。

使用干衣篮

使用干衣篮可烘干或风干所有严禁受到机械力作用的物品。干衣篮适用于 T2、T1 和 *Little Giants* 滚筒式干衣机系列。

提示: 见操作说明末尾处“”部分中的所有插图 (A) 到 (F)。

概览图 (A): 为 T2 系列滚筒式干衣机安装垫片

在 T2 系列滚筒式干衣机中使用干衣篮时必须安装垫片。

 不得在 T1 或 *Little Giants* 系列滚筒式干衣机中使用垫片。否则，滚筒式干衣机和干衣篮将损坏。

- ① 在干衣篮上安装垫片。
- ② 将垫片紧紧按下，直到啮合。

概览图 (B): 旋转滚筒

- 为了顺利插入 (或取出) 干衣篮，请按图示旋转滚筒式干衣机滚筒。

概览图 (C): 插入干衣篮

干衣篮要钩住滚筒式干衣机门开口处的外孔。

- ① 将干衣篮水平放入滚筒式干衣机滚筒中。
- ② 提起后部的干衣篮，将其前部的两根斜杆钩到机门开口处的外孔中。

 必须将干衣篮水平插入，两根斜杆牢固地放入孔洞中。否则干衣篮会松动，导致损坏。

概览图 (D): 装载干衣篮并选择程序

另请参阅“程序和物品表”。

- ① 装载干衣篮。
- ② 在滚筒式干衣机上，选择表中列出的程序之一。

概览图 (E): 拆下干衣篮

- ① 首先取出衣物/物品。
- ② 从后部抬起空的干衣篮。
- ③ 将干衣篮上的斜杆从孔中提出。
- ④ 拆下干衣篮。

清洁干衣篮

使用柔软的清洁布。

- 用温和的清洁剂或肥皂水清洁干衣篮。
- 擦干干衣篮。

概览图 (F): 拆卸 T2 垫片 (如有必要)

- 转动垫片，将其成角度向上拉出。

TRK655 干衣篮

美诺电器有限公司

上海市静安区石门一路 号

邮编: 200040

电话: +86 21 6157 3500

传真: +86 21 6157 3511

Miele Electrical Appliances Co., Ltd.

No. 82, Shimenyi Road, JingAn District

Shanghai, China, P.R.C

Post Code: 200040

Phone: +86 21 6157 3500

Fax: +86 21 6157 3511

程序和物品表

程序	要求	干衣篮装载物
篮架程序*	烘干和晾干	- 装载量：最大 3.5 公斤
暖风干衣		- 物品高度：最高 200 毫米
冷风干衣*	风干	
示例		
羊毛衣物（手套、围巾、袜子、帽子）	含有合成材料、Gore-Tex®、皮革成分的物品 (可拆卸鞋垫的鞋、运动鞋、包、背包)	
毛绒玩具（泰迪熊、毛绒玩具）		
派对服装（亮片上衣）		
避免损坏		
如果大件物品可能会接触到滚筒壁或滚筒提升筋，请勿将其放入干衣篮中。如果是长筒靴、大包或背包，应确保没有任何东西碰到滚筒壁。		
遵循制造商的说明		
衣物或物品必须由制造商指定为适合在滚筒式干衣机中烘干。如有疑问，请仅使用冷风干衣*程序。		
提示		
出于卫生考虑，只能将干净的物品放入干衣篮。		
不要烘干大件羊毛衫，否则会产生永久性褶皱。		
袖套、皮带和领带在放入干衣篮之前应折叠或固定好。		
如有可能，应从包/背包上取下皮带或背带。		
干衣篮里只可放一双鞋。		
从鞋里取出鞋垫，放在旁边。		
将鞋带两端放入鞋中。		
确保鞋子或包敞开。		
开始时不要选择最长的烘干时间；在烘干过程中检查物品，以探索出最佳时间。		
— 鞋子约 100–120 分钟		
— 泰迪熊约 70–100 分钟		

* 取决于干衣机型号

zh-HK - 内容

中文.....	121
警告和安全須知.....	121
使用乾衣機籃架.....	122
程序和物品表.....	123

警告和安全須知

- ▶ 請閱讀本操作說明和 Miele 乾衣機的操作說明。
- ▶ 乾衣機籃架只適用於 Miele 指定適合使用此配件的 Miele 乾衣機。
- ▶ 如果您的乾衣機是 T2 系列，則必須在乾衣機籃架上安裝墊片。否則，禁止使用墊片。
- ▶ 不正確的使用方法可能會損壞被烘乾的物品、乾衣機籃架和乾衣機。因此，請注意以下事項：
 - 在使用乾衣機籃架之前，請檢查乾衣機滾筒已清空。除了乾衣機籃架之外，不要在乾衣機滾筒中放置任何物品或衣物。
 - 切勿將乾衣機籃架傾斜插入。乾衣機籃架前方的兩根斜桿必須鉤住乾衣機門開口處的外孔。
 - 請參考製造商提供的資訊，檢查相關物品是否適合在乾衣機中烘乾。如有疑問，請將物品靜置風乾。
 - 任何物品不得接觸乾衣機滾筒或滾筒水撥。旋轉的乾衣機滾筒可能會導致物品移動或纏繞，造成損壞。最大物品高度不得超過 200 毫米。
 - 最大允許裝載量為 3.5 公斤。

使用乾衣機籃架

乾衣機籃架能讓所有物品不受機械作用烘乾或通風晾乾。乾衣機籃架適用於 *T2*、*T1* 和 *Little Giants* 滾筒式乾衣機系列。

提示: 參考操作說明末尾處“ ”部分中的所有插圖 (A)(F)。

概覽圖 (A)：為 T2 系列乾衣機安裝墊片

在 *T2* 系列機使用乾衣機籃架時必須安裝墊片。

 不得在 *T1* 或 *Little Giants* 系列乾衣機中使用墊片。
否則，乾衣機和乾衣機籃架將會損壞。

- 1 在乾衣機籃架上安裝墊片。
- 2 將墊片緊緊按下，直到嚙合。

概覽圖 (B)：旋轉滾筒

- 為了順利插入（或取出）乾衣機籃架，請按圖示旋轉乾衣機滾筒。

概覽圖 (C)：插入乾衣機籃架

乾衣機籃架要鉤住乾衣機門開口處的外孔。

- 1 將乾衣機籃架水平放入乾衣機滾筒中。
- 2 提起乾衣機後方的籃架，用兩根斜桿將其前方鉤到門開口的外孔。

 乾衣機籃架必須水平插入，確保兩根彎桿都牢固地插入孔中。
否則乾衣機籃架會鬆動，導致損壞。

概覽圖 (D)：裝載乾衣機籃架並選擇程序

另請參閱「程序和物品表」。

- 1 裝載乾衣機籃架。
- 2 在乾衣機上，選擇表中列出的程序之一。

概覽圖 (E)：取出乾衣機籃架

- 1 首先取出衣物/物品。
- 2 從後部抬起空的乾衣機籃架。
- 3 將乾衣機籃架上的斜桿從孔中提出。
- 4 取下乾衣機籃架。

清潔乾衣機籃架

使用柔軟的清潔布。

- 用溫和的清潔劑或肥皂水清潔乾衣機籃架。
- 擦乾乾衣機籃架。

概覽圖 (F)：取出 T2 襯墊 (如需要)

- 轉動襯墊並將其以一定的角度向上拉出。

程序和物品表

程序	要求	乾衣機籃架裝載
乾衣籃程序*	烘乾和通風晾乾	- 裝載容量：最多 3.5 公斤
暖風		- 物品高度：最高 200 毫米
冷風*	風乾	
例如		
羊毛物品（手套、圍巾、襪子、帽子）	含有合成材料、Gore-Tex®、皮革成分的物品 （可拆式鞋墊的鞋、運動鞋、手袋、背囊）	
毛絨玩具（泰迪熊、毛絨玩具）		
派對服裝（亮片上衣）		
避免損壞		
如果大件物品可能會接觸到滾筒壁或滾筒水撥，切勿將其放入乾衣機籃架中。如果是長靴、大型手袋或背囊，應確保沒有任何東西觸碰到滾筒壁。		
依照製造商的說明		
所有衣物或物品必須由製造商指定為適合在乾衣機中烘乾。如有疑問，僅使用冷風*程式。		
小貼士		
出於衛生理由，只放置乾淨的物品放入乾衣機籃架。		
不要烘乾大件羊毛衫，否則會產生永久性褶皺。		
袖子、皮帶和領帶在放入乾衣機籃架之前應折疊或固定好。		
如有可能，應從包包/背包上取下皮帶或背帶。		
乾衣機籃架只可放一雙鞋。		
從鞋子裡取出鞋墊，放在旁邊。		
將鞋帶兩端放入鞋中。		
確保鞋子或包包敞開。		
開始時不要選擇最長的烘乾時間；在烘乾過程中檢查物品，以探索最佳時間。		
— 鞋子約 100–120 分鐘		
— 泰迪熊約 70–100 分鐘		

* 可用性視乾衣機型號而定



A

T1

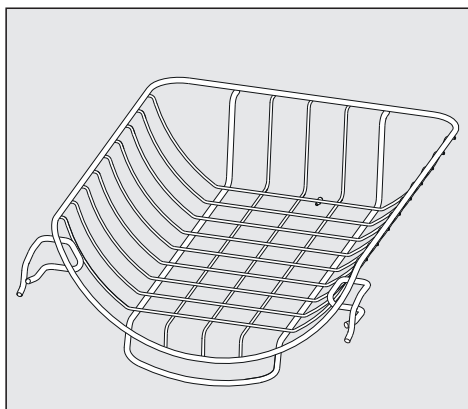


PDR

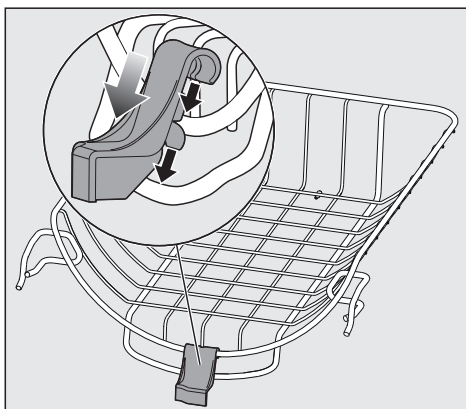
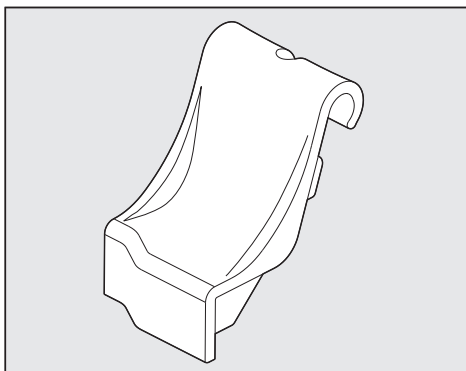


PDR

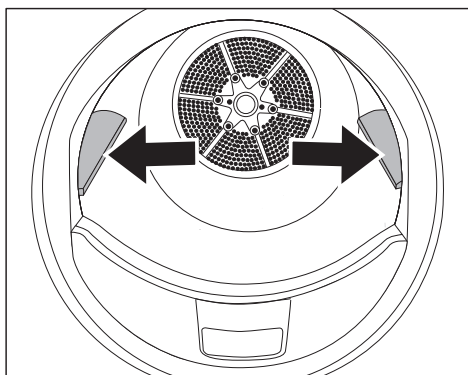
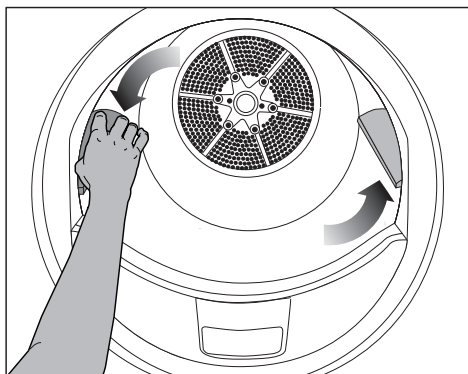
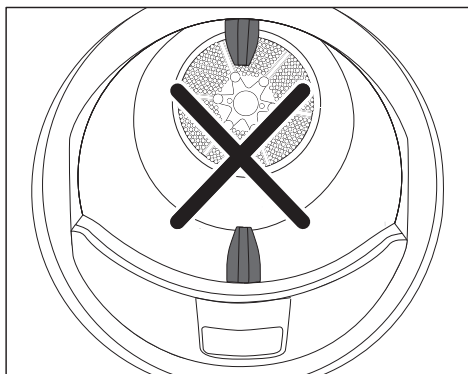
商用干衣机



T2

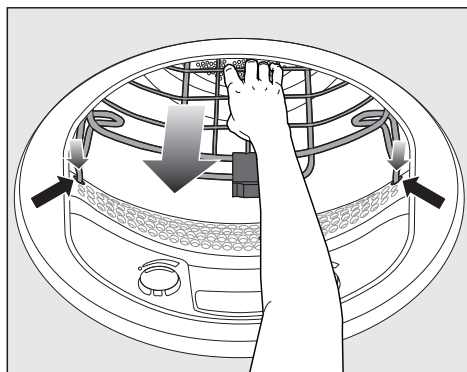
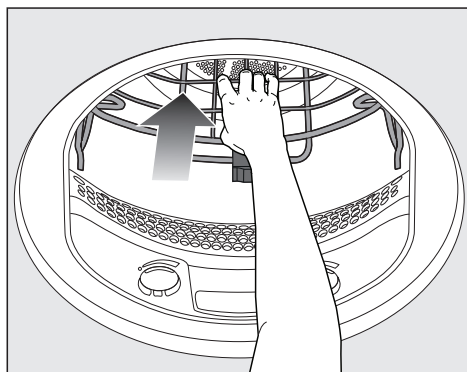
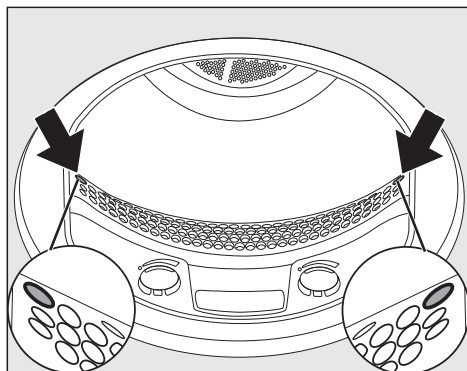
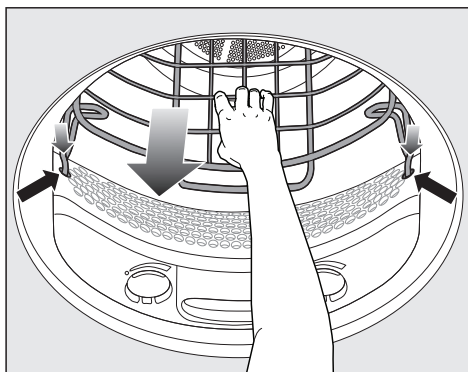
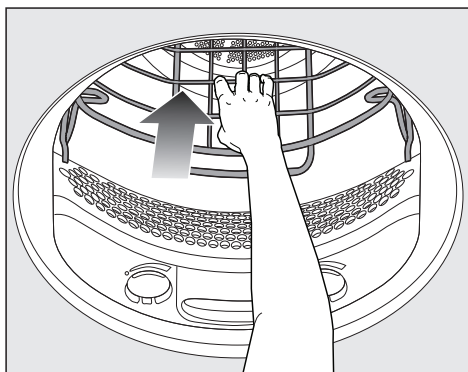
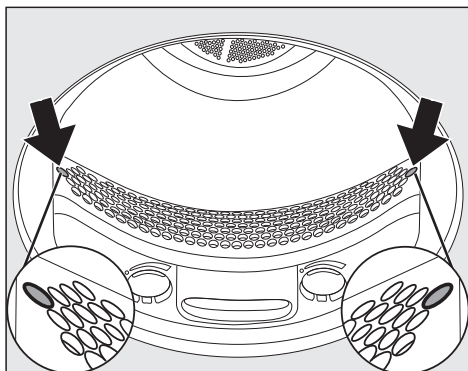


B

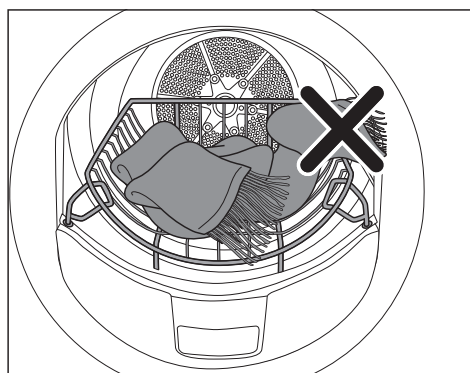
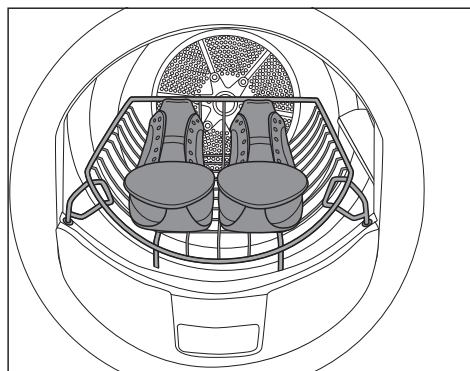
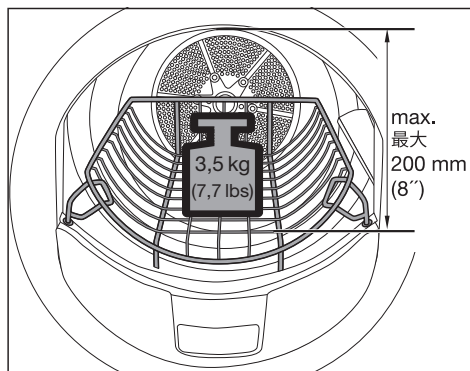




©

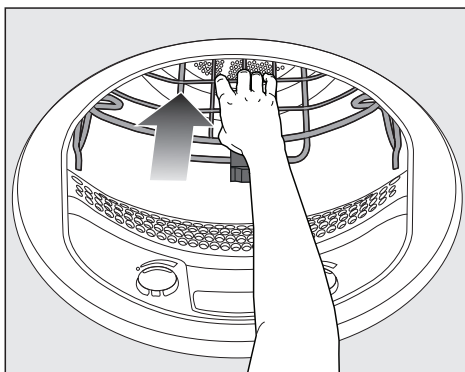
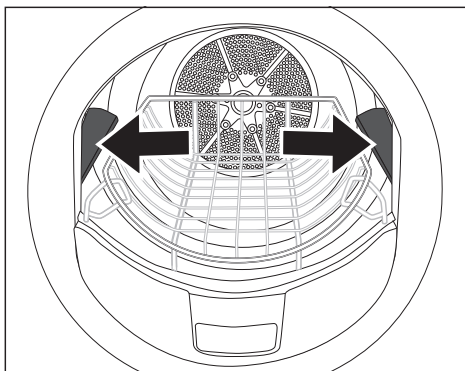
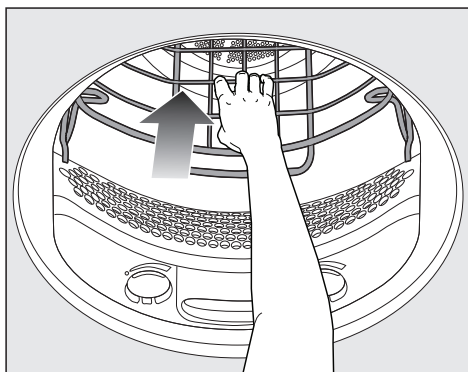
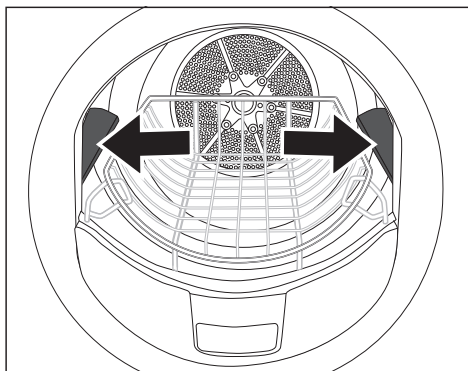


D

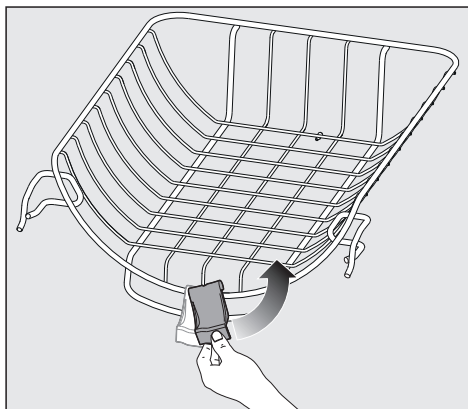




E



F





Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Tel.: +49 5241 89-0
Internet: www.miele.com